



Kompaktwaage

Compact scale

Balance compacte

9115

Gebrauchsanweisung	Seite 3
Operating Instructions	Page 9
Mode d'emploi	Page 15

Inhaltsverzeichnis

Deutsch	3
English	9
Français	15
Español	21
Italiano	27
Nederlands	33
Suomi	39
Svenska	45
Norsk	51
Dansk	57
Česky	63
Magyar	69
Portugués	75
Slovenščina	81
Eesti	87
Polski	93
Slowensko	99
Türkçe	105

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Einführung



DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt von Soehnle Industrial Solutions entschieden haben. Es ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und wurde für einfachste Bedienung optimiert.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch aufmerksam die Gebrauchsanweisung.

Wenn Sie Fragen haben oder wenn an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre Soehnle Industrial Solutions - Servicestelle oder an unsere Kundenberatung:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle Standardfunktionen und Einstellungen der Soehnle Professional Kompaktwaage 9115.

Lieferumfang:

- ▶ Kompaktwaage 9115
- ▶ Netzteil
- ▶ Gebrauchsanweisung

Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie unter:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Bitte gehen Sie in das Kundencenter unserer Internetseite www.soehnle-professional.com und wählen unter Downloads die Kompaktwaage 9115 aus.

1.2 Verwendungszweck

Die Soehnle Industrial Solutions GmbH-Waage 9115 ist für den Einsatz zum Wiegen von Gütern konzipiert. Diese Waage ist innerhalb der EG für nicht eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Sie entspricht den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Sicherheitshinweis

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden:

Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Arbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen.

Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden

1. Allgemeine Hinweise

konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (Technische Informationen). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Soehnle Industrial Solutions GmbH-Servicepartner.

1.4 Reinigung

Zum Reinigen genügen ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden

1.5 Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab. Bei festgestellten Abweichungen kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Industrial Solutions GmbH-Servicepartner.

1.6 Hinweis

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/EU funktentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform. Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wäageergebnisses führen. Die Waage entspricht der Schutzart IP 65. Extrem hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, extrem aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

1.7 Gewährleistung / Haftung

Soweit ein von Soehnle Industrial Solutions GmbH zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Industrial Solutions GmbH berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Industrial Solutions GmbH. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Industrial Solutions GmbH Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Industrial Solutions GmbH zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Soweit Soehnle Industrial Solutions GmbH im Einzelfall Garantie gibt, bedeutet dies die Freiheit von Mängeln am Liefergegenstand in der Garantiezeit.

1. Allgemeine Hinweise

Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

1.8 Technische Daten

Wägebereich:	6 kg	12 kg	30 kg
Ziffernschritt:	1 g	2 g	5 g
Arbeitstemperatur:	5° – 35°C		
Max. Luftfeuchtigkeit:	95 %		
Lagertemperatur:	-15° – 55°C		

Gehäuse aus lebensmittelechtem Kunststoff, Edelstahlplattform.

Spannungsversorgung: 4 x 1,5 V Mignon AA oder über Steckernetzteil.

1.9 Entsorgung



Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

Altbatterien-Rücknahme

Hinweis gemäß § 18 BattG2



Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien und Akkus sind wir verpflichtet, unsere Kunden auf Folgendes hinzuweisen: Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Als Endverbraucher können Sie Batterien und Akkus aus unserem Sortiment bei uns in Backnang unentgeltlich zurückgeben. Sie können die Akkus und Batterien auch in einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort zurückgeben.

2. Inbetriebnahme

2.1 Anzeige und Bedientasten

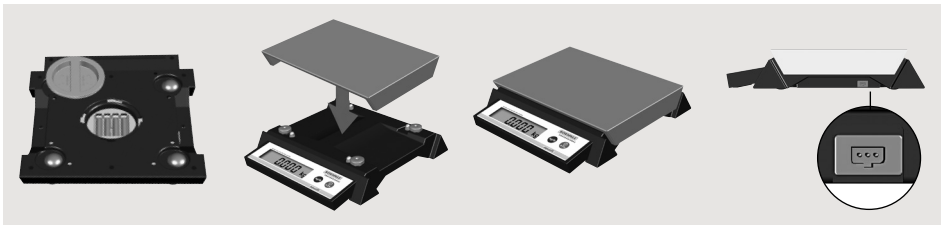


Ein-Aus-Tarieren



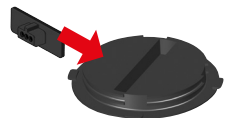
Umschaltung kg / lb / oz

2.2 Aufstellen der Waage



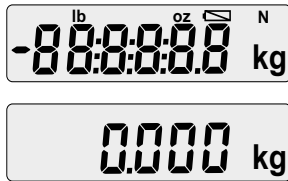
1. Batterien einsetzen oder Netzteil* anschließen.
 2. Plattform auf Waage aufsetzen.
 3. Waage am Einsatzort aufstellen.
 4. Auf einen stabilen waagerechten Stand achten.
- Die Waage ist betriebsbereit.

* An der Geräteseite befindet sich die Buchse für das mitgelieferte Stecker-
netzteil. Bitte nur ein Original-Netzteil verwenden. Das Netzteil ist nicht
wassergeschützt und darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Bei
Akku oder Batteriebetrieb im Feuchtraum muss die Steckbuchse mit dem
mitgelieferten Stopfen verschlossen werden (Ersatzstopfen gut aufhe-
ben).



3. Funktionen

3.1 Wiegen



Waage einschalten.

Es erscheint die Prüfanzeige **888888**, danach **0.000**.

3.2 Trieren und Zuwiegen



Behälter auf die Plattform stellen.

1 x Taste drücken.

Anzeige "**0.000** **N**" erscheint. Wiegegut auflegen.

Wieder Taste drücken.

Anzeige "**0.0**" abwarten.

Nächstes Wiegegut dazugeben, usw.

Wiederholung bis zur maximalen Tragkraft möglich.

3.3 Gesamtgewichtsanzeige



Bei belasteter Waage 1 x drücken.

Anzeige **0.000** erscheint. Wiegegut abnehmen.

Gesamtgewicht erscheint mit negativem Vorzeichen.

3.4 Ausschalten



Bei **0.000** Anzeige Taste drücken.

3.5 Einheiten umschalten



Jederzeit möglich. Die zuletzt eingestellte Einheit bleibt auch beim Ausschalten erhalten und erscheint beim erneuten Einschalten.

3. Funktionen

3.6 Benutzerkalibrierung

Bitte fordern Sie die Beschreibung der Benutzerkalibrierung beim Hersteller an.

4. Fehlermeldungen

Anzeige	Beschreibung / Abhilfemaßnahmen
	Überlast: Beachten Sie bitte den Wägebereich der Waage.
	Unterlast: Waage erneut einschalten.
	Batterie leer. Bitte wechseln: 4 x 1,5 V AA Es können Zink/Kohle- und Alkali/Mangan-Batterien sowie Nickel-Cadmium- und Nickel-Metall-Hydrid-Akkus verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass Akkus auch bei eingestecktem Netzgerät nicht geladen werden. Ein separates Ladegerät ist erforderlich.

1. General information

1.1 Introduction



Thank you for choosing this product from Soehnle Industrial Solutions. It is equipped with all the features of the latest technology and has been optimised for ease of use.

Please read the instructions carefully before use.

If you have any questions or if you encounter any problems with your device that are not covered in the instructions for use, please contact your Soehnle Industrial Solutions service centre or our customer advisory service:

Phone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: info@sis.gmbh

These operating instructions describe all standard functions and settings of the Soehnle Professional compact scale 9115.

Scope of delivery:

- ▶ Compact scale 9115
- ▶ Power supply unit
- ▶ User manual

Further information and documentation can be found at:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Please go to the Customer Centre on our website www.soehnle-professional.com and select Compact Scale 9115 under Downloads.

1.2 Intended use

The Soehnle Industrial Solutions GmbH Scale 9115 is designed for weighing products. This scale is intended for applications not subject to compulsory calibration within the EC.

The scale complies with the applicable requirements of EC Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU.

1.3 Safety instructions

Before putting the appliance into use, please read with care the information given in the Operating Instructions. They contain important instructions for installation, proper use and maintenance of the appliance.

The manufacturer shall not be liable for damages arising out of failure to heed the following instructions:

When using electrical components under increased safety requirements, always comply with the appropriate regulations. Never perform work on the appliance while the power is switched on.

Improper installation will render the warranty null and void. Ensure the voltage marked on the power supply unit matches your mains power supply.

The device is designed for use within buildings. Observe the permissible ambient temperatures for use (Technical Information).

1. General information

The device meets the requirements for electromagnetic compatibility.

Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards. If you have any problems, contact your local Soehnle Industrial Solutions GmbH service partner.

1.4 Cleaning

It is sufficient to clean the scale with a moist cloth and a regular cleaning agent. Do not use any scourers.

1.5 Maintenance

The scale does not require any routine maintenance. However, we recommend to check the scale's accuracy at regular intervals. The regularity of these checks is dependent on the level of use and the state of the scale.

If any inaccuracies occur, please contact your local dealer or Soehnle Industrial Solutions GmbH service partner.

1.6 Note

Interference suppression of the unit corresponds to the valid EU directive 2014/30/EU. The display value may be influenced by extreme electrostatic and electro-magnetic interference, e.g. operation of a radio unit or a mobile phone in the immediate vicinity of the unit.

When the electrostatic interference is no longer present, the unit can again be used for its intended purpose.

You may need to switch it on again. If there is permanent electrostatic interference, we recommend earthing the platform.

The unit is a measuring instrument. Air currents, vibrations, rapid changes in temperature and direct sunlight may have an effect on the accuracy of the scale.

The scale is protected to IP 65 protection class. Therefore, avoid high levels of humidity, vapours, aggressive liquid media and strong contamination.

1.7 Warranty – Liability

If a fault or defect is present on receipt of the unit which is within Soehnle Industrial Solutions GmbH's scope of responsibility, Soehnle shall have the right to either repair the fault or supply a replacement unit. Replaced parts shall be the property of Soehnle. Should the fault repairs or replacement delivery not be successful, the statutory provisions shall be valid. The period of warranty shall be two years, beginning on the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. Should your scale require servicing, please contact your dealer or Soehnle Industrial Solutions GmbH Customer Service.

No responsibility shall be accepted for damage caused through any of the following reasons: Unsuitable or improper storage or use, incorrect installation or commissioning by the owner or third parties, natural wear, changes or modifications, incorrect or negligent handling, overuse, chemical, electrochemical or electrical interference or humidity, unless this is attributable to negligence on the part of Soehnle Industrial Solutions GmbH.

If operating, climatic or any other influences lead to a major change in conditions or material quality, the warranty for perfect unit functioning shall be rendered null and void. If Soehnle provides an individual warranty, this means that the unit supplied will be free of faults for the length of the warranty period.

1. General information

Always keep the original packaging in case you have to return the scale.

1.8 Technical data

Weighing range:	6 kg	12 kg	30 kg
Division resolution:	1 g	2 g	5 g
Operating temperature:	5° – 35°C		
Max. air humidity:	95 %		
Storage temperature:	-15° – 55°C		

Housing in food quality, stainless steel platform.

Power supply: 4 x 1,5 V Mignon AA or power adapter.

1.9 Disposing of the scale



This product is not to be treated as regular household waste, but should be handed in to an electrical/electronic equipment recycling centre.

You can obtain further details from your local council, your municipal waste disposal company or the firm from which you purchased the product.

2. Commissioning

2.1 Display panel and control keys

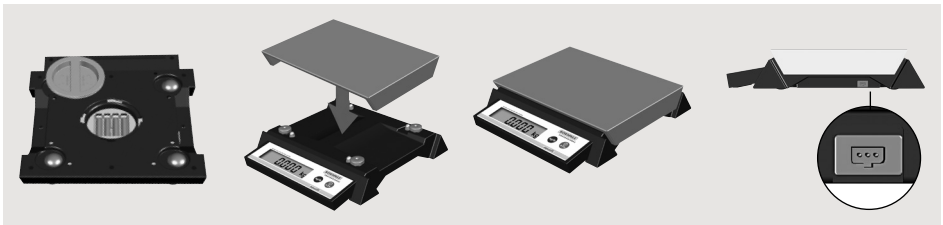


On / Off /Tare switch



kg / lb / oz conversion

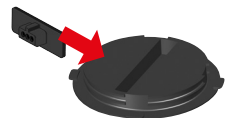
2.2 Setting up the scale



1. Insert batteries or plug in mains lead*.
2. Place bowl on scale.
3. Set up scale horizontally on a firm, level base.
4. Scale is ready for use.

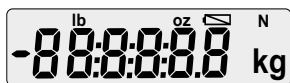
Die Waage ist betriebsbereit.

- * The socket for the power supply unit is located on the side of the scale. Use only an original power supply unit. The power supply unit is not waterproof and must not be exposed to water. When using rechargeable batteries or normal batteries in damp/moisture environment the connector must be closed with the delivered plug (Keep spare plugs in a safe place).



3. Functions

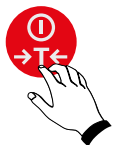
3.1 Weighing



Switch on scales.

Display shows 0.0000, then changes to 0.000.

3.2 Tare and add weight



Place bowl on scale.

Press key once.

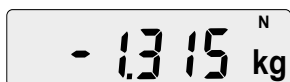
Display shows "0.000.n". Weigh the first ingredient.

Press the again.

Wait for display 0.0.

Weight the next ingredient, etc. until maximum capacity is reached.

3.3 Indication of total weight



With all ingredients in the bowl, press key once.

Display shows 0.000. Remove ingredients.

Total weight is displayed with negative sign.

3.4 Switching off



Press key when display shows 0.000.

3.5 Switching between units



Switching between units is possible at any time. The unit used last is adopted when the scale is switched on the next time.

4. Fault messages

Display	Description / remedial action
	Overload: Do not try to weigh over capacity.
	Underload: Switch scale off and on again.
	Batteries discharged. Replace 4 x 1.5 V AA size batteries. Zinc/carbon batteries or alkali/manganese batteries as well as nickel/cadmium or nickel/metal hybrid batteries can be used. Batteries are not charged when the lead is plugged in. You need a battery charger to charge the batteries.

1. Remarques générales

1.1 Introduction



Merci d'avoir choisi ce produit de Soehnle Industrial Solutions. Il est équipé de toutes les caractéristiques de la technologie la plus moderne et a été optimisé pour une utilisation très simple.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil qui ne sont pas traités dans le mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre centre de service Soehnle Industrial Solutions ou à notre service clientèle :

Téléphone : +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Le présent mode d'emploi décrit toutes les fonctions standard et les réglages de la Soehnle Professional Balance compacte 9115.

Contenu de la livraison :

- ▶ Pèse-personne compact 9115
- ▶ Bloc d'alimentation
- ▶ Mode d'emploi

Vous trouverez de plus amples informations et de la documentation sur le site :

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Veuillez vous rendre dans l'espace client de notre site Internet www.soehnle-professional.com et sélectionner la balance compacte 9115 sous Téléchargements.

1.2 Utilisation

La balance Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 est destinée à la pesée des marchandises. Cette balance est prévue pour un usage ne nécessitant pas de calibrage au sein de la Communauté européenne. Elle est applicables des directives européennes 2014/30/EU et 2014/35/EU.

1.3 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service de l'appareil, lisez attentivement les informations contenues dans la présente notice d'utilisation. Vous y trouverez des instructions essentielles sur l'installation, l'utilisation adéquate et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non respect des consignes mentionnées ci-après :

Dans les cas où des composants électriques doivent être utilisés dans des conditions de sécurité renforcées, les dispositions applicables doivent être respectées. Mettre l'appareil hors tension avant toute opération de maintenance ou de réparation.

Une installation non conforme annule la validité de la garantie. Les caractéristiques de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs spécifiées sur le bloc d'alimentation.

1. Remarques générales

Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur de bâtiments. Vérifiez les limites de température admises pour son fonctionnement (cf. Fiche technique).

Cet appareil est conforme aux prescriptions relatives à la compatibilité électromagnétique. Éviter tout dépassement des valeurs maximales définies dans les normes CEM. En cas de problème, contactez le service après-vente de votre distributeur Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Nettoyage

Nettoyer la balance simplement avec un chiffon humide et un détergent ordinaire. Ne pas employer de produit abrasif.

1.5 Maintenance

La balance ne nécessite aucune intervention de maintenance programmée. Il est toutefois conseillé de vérifier la précision de la balance à intervalles réguliers. La périodicité de ces contrôles est fonction de l'usage et de l'état de la balance. Si vous constatez des écarts évidents, contactez votre distributeur ou votre service après-vente Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Remarque

Conformément à la directive 2014/30/EU applicable, cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques. Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquées par exemple par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil. Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil refonctionne normalement mais il peut s'avérer nécessaire de l'éteindre et de le rallumer aussitôt. En cas d'exposition permanente à des perturbations électrostatiques, nous vous recommandons de procéder à une mise à la terre de la plate-forme.

Cet appareil est un instrument de mesure. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et l'exposition directe au soleil peuvent affecter les valeurs de pesée affichées.

La balance est conforme à la classe de protection IP 65. Il faut donc éviter une hygrométrie élevée, l'émanation de vapeurs, l'usage de liquides agressifs et l'encrassement.

1.7 Garantie - Responsabilité

Si l'objet livré présente un défaut imputable à Soehnle Industrial Solutions GmbH, le fabricant est en droit, à sa discrétion, de réparer le défaut ou bien de remplacer le produit. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle Industrial Solutions GmbH. En l'absence de réparation ou de remplacement, les dispositions légales seront applicables. La garantie est de 2 ans et prend effet le jour de l'achat. Conservez votre facture comme justificatif d'achat. Pour toute intervention, contactez votre concessionnaire ou le service clientèle de Soehnle Industrial Solutions GmbH.

La garantie ne sera pas applicable pour les dommages ayant les causes suivantes :

stockage/usage inapproprié ou inadéquat, montage ou mise en service incorrects par l'acheteur ou un tiers, usure naturelle, modification ou intervention, erreur ou négligence au niveau de la manipulation, notamment sollicitation exagérée de l'appareil, influences chimiques, électrochimiques, électriques ou humidité, dans la mesure où ces causes ne sont pas imputables à la responsabilité de Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Si des facteurs d'ordre opérationnel, climatique ou autre devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement global des appareils deviendra sans objet. La garantie accordée par Soehnle Industrial Solutions GmbH suppose que l'objet livré est exempt de tout vice pendant la durée de la garantie.

1. Remarques générales

Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

1.8 Technische Daten

Portée de pesée :	6 kg	12 kg	30 kg
Pas de graduation :	1 g	2 g	5 g
Température de travail :	5° – 35°C		
Humidité max. :	95 %		
Température de stockage :	-15° – 55°C		

Boîtier de la qualité des produits alimentaires, plateau en acier inoxydable.

Alimentation en tension : par piles 4 x 1,5 V Mignon AA ou en option bloc d'alimentation secteur.

1.9 Mise au rebut de la balance

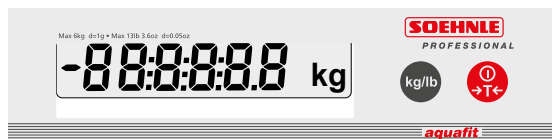


Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet usuel, mais doit être mis au rebut dans les points de recyclage prévus pour les appareils électriques et électroniques.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre commune, aux services municipaux de gestion des déchets ou à la société qui vous a vendu ce produit.

2. Mise en service

2.1 Affichage et touches de commande

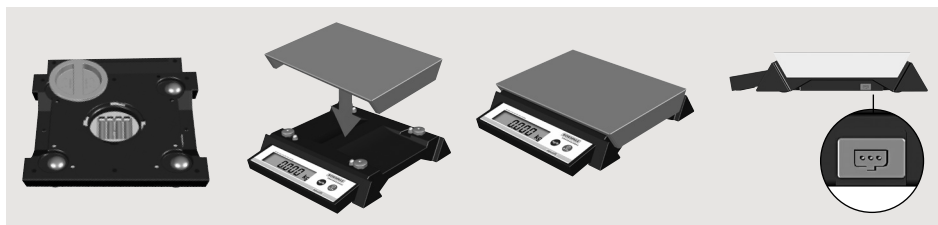


Marche / Arrêt / Tarage



Permutation kg / lb / oz

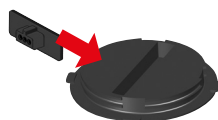
2.2 Mise en service



1. Insérer les piles ou brancher l'appareil de réseau *.
2. Déposer la plateforme sur la balanc.
3. Disposer la balance à l'emplacement d'emploi.
4. Assurer la mise à niveau de la balance.

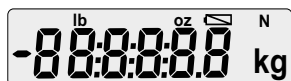
La balance est prête à l'emploi.

- * Sur le côté de l'appareil se trouve la prise pour la prise de branchement au réseau. Veuillez n'employer qu'une partie de réseau d'origine. La partie au réseau n'est pas protégée de l'eau et ne doit pas parvenir en contact avec l'eau. Pour une utilisation dans un milieu humide avec des piles ou accus, il faut couvrir le connecteur d'alimentation à l'aide du capuchon fourni (Conservez bien ce capuchon)



3. Fonctions

3.1 Peser



Mettre la balance en marche.

Il apparaît **0.0000** à l'affichage de contrôle puis **0.000**.

3.2 Tarage et ajout de poids



Déposer le récipient sur la plateforme.

Appuyer une fois sur la touche.

L'affichage "**0.000 N**" apparaît. Déposer le produit à peser. Réappuyer sur la touche.

Attendre l'affichage "**0.0**".

Ajouter le produit à peser suivant, etc ... , répétition possible jusqu'à la force de portée maximale.

3.3 Affichage de poids total



Appuyer une fois lorsque la balance est chargée.

L'affichage **0.000** apparaît. Retirer le produit à peser.

Le poids total apparaît avec un signe préalable négatif.

3.4 Mise à l'arrêt



A l'apparition de **0.000**, appuyer sur la touche.

3.5 Unité de commutation



A tout moment possible. L'unité réglée en dernier lieu reste également conservée lors de l'arrêt et réapparaît lors de la remise en fonction.

4. Messages d'erreur

Annonce	Description / Mesures correctives
	Surcharge: Veuillez respecter la plage de pesée de la balance
	Souscharge: Réenclencher la balance.
	Piles vides, veuillez les remplacer: 4 x 1,5 V AA Il peut être employé des piles au zinc/carbone et alcaline/Manganès de même que des piles rechargeables au Cadmium/Nickel et au hydrures de métal de nickel. Veuillez également observer que les accus, même sous appareil au réseau branché, ne seront pas rechargés. Un appareil de recharge est nécessaire.

1. Notas generales

1.1 Introducción



Gracias por elegir este producto de Soehnle Industrial Solutions. Está equipado con todas las características de la última tecnología y se ha optimizado para facilitar su uso.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.

Si tiene alguna pregunta o si se le presenta algún problema con el aparato que no esté contemplado en las instrucciones de uso, póngase en contacto con su centro de servicio de Soehnle Industrial Solutions o con nuestro servicio de asesoramiento al cliente:

Teléfono: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

Correo electrónico: info@sis.gmbh

Este manual de instrucciones describe todas las funciones y ajustes estándar de la Báscula compacta profesional 9115 de Soehnle.

Volumen de suministro:

- ▶ Báscula compacta 9115
- ▶ Fuente de alimentación
- ▶ Manual de instrucciones

Encontrará más información y documentación en

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Vaya al Centro de atención al cliente de nuestra página web www.soehnle-professional.com y seleccione Báscula compacta 9115 en Descargas.

1.2 Usos y aplicaciones

La balanza 9115 Soehnle Industrial Solutions GmbH ha sido diseñada para pesar mercancías. Su uso está previsto para el transporte no sujeto a calibración oficial dentro del ámbito de aplicación de la UE. Cumple con los requisitos aplicables de las directrices europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Instrucciones de seguridad

Lea atentamente la información que aparece en las instrucciones de uso del aparato antes de su puesta en marcha. Contienen informaciones útiles para la instalación, la aplicación según lo previsto y el mantenimiento del aparato.

El fabricante no se hace responsable si no se respetan las instrucciones:

Al trabajar con componentes eléctricos en condiciones de altos requisitos de seguridad se deben respetar las normas correspondientes. No realizar nunca trabajos en el aparato bajo tensión.

La garantía no incluye daños derivados de la instalación inadecuada del aparato. Las condiciones de la conexión eléctrica deben coincidir con los valores impresos en el bloque de alimentación.

1. Notas generales

Los aparatos han sido concebidos para su uso en edificios. Respetar las temperaturas ambiente permitidas para el funcionamiento del aparato (informaciones técnicas).

El aparato cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética establecidos. Se debe evitar superar los valores máximos establecidos en las normas.

Si surge algún problema, diríjase al servicio posventa de Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Limpieza

Para limpiar la balanza utilice un paño húmedo y productos de limpieza que puede adquirir en comercios.

No se deben utilizar productos abrasivos.

1.5 Mantenimiento

La balanza no requiere un mantenimiento rutinario. Sin embargo, es conveniente comprobar la precisión a intervalos periódicos. La frecuencia dependerá del uso y del estado de la balanza. Si detecta anomalías, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Nota

Este aparato cuenta con protección antiparásita según la directiva vigente de la CE 2014/30/EU.

Las influencias electrostáticas y electromagnéticas externas en la proximidad del equipo de pesaje procedentes, p. ej., de un radiotransmisor o de un teléfono móvil pueden repercutir en el valor indicado. Una vez finalizada la interferencia, el producto se puede volver a usar correctamente, en su caso puede ser necesario conectarlo de nuevo. En caso de perturbaciones electroestáticas permanentes le recomendamos que conecte a tierra la plataforma.

El aparato es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, las vibraciones, cambios rápidos de temperatura y la radiación solar pueden influir, asimismo, en el resultado del pesaje.

La balanza cumple con el tipo de protección IP 65. Se debe evitar una humedad del aire demasiado alta, así como vapores, líquidos agresivos y un grado fuerte de suciedad.

1.7 Garantía - Responsabilidad

Si el material suministrado presenta un defecto atribuible a Soehnle, ésta estará facultada a eliminar el defecto o, alternativamente, a suministrar un recambio. Las piezas sustituidas pasan a ser propiedad de Soehnle. Si la eliminación del defecto o el suministro de recambio fracasan, se aplicarán las disposiciones vigentes. El período de garantía es de 2 años y comienza a partir de la fecha de la compra. Conserve su factura como justificante. Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Soehnle.

La garantía no incluye en particular aquellos daños que se deriven de las siguientes causas:

Almacenamiento o uso inadecuado, montaje o puesta en marcha defectuosos por parte del comprador o de terceros, desgaste natural, modificaciones o alteraciones, manejo defectuoso o negligente, en particular un uso excesivo, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o humedad, en tanto éstas no se deban a una falta por parte de Soehnle.

La garantía del perfecto funcionamiento conjunto de los aparatos queda anulada en el caso de que influencias de servicio, climáticas o de otro tipo ocasionaran una alteración importante de las condiciones o del estado del material. Siempre que Soehnle conceda una garantía en casos individuales, ésta se referirá a la ausencia de defectos del objeto de suministro durante el período de garantía.

Conserve el embalaje original para el caso de que sea necesario transportar el aparato para su devolución.

1. Notas generales

1.8 Datos técnicos

Rango de pesaje:	6 kg	12 kg	30 kg
Pasos de cifra:	1 g	2 g	5 g
Temperatura de trabajo:	5° – 35°C		
Humedad máx. del aire:	95 %		
Temperatura de almacenaje:	-15° – 55°C		

Carcasa en valor nutritivo, plataforma de acero inoxidable.

Suministro de tensión: 4 x 1,5 V Mignon AA o bloque de alimentación.

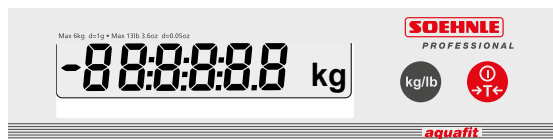
1.9 Eliminación de la balanza



Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico, sino que debe depositarse en los puntos de recogida habilitados para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Si desea más información, diríjase a la oficina municipal de información al ciudadano, a la empresa municipal de reciclaje o al establecimiento donde adquirió el producto.

2. Puesta en servicio

2.1 Pantalla y teclas de mando

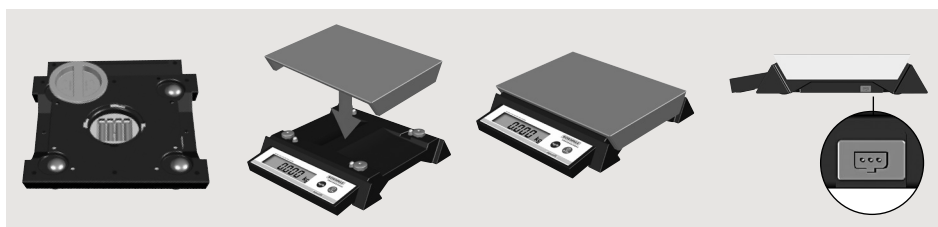


Interrupor de encendido /
apagado / determinar



Conmutación kg / lb / oz

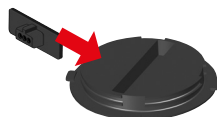
2.2 Puesta en funcionamiento



1. Coloque las pilas o conecte el adaptador de red*.
2. Coloque la plataforma sobre la báscula.
3. Instale la báscula en el lugar de uso.
4. Asegúrese de que la báscula esté estable y nivelada.

La báscula está lista para su uso.

- * En el dorso del equipo se encuentra la hembra para el adaptador de red de enchufe. Utilice únicamente el adaptador de red original. El adaptador de red no está protegido contra el agua y no deberá entrar en contacto con agua. Cuando se utilicen baterías recargables o pilas en un entorno humedo, el conector a red debe ser tapado con el tapón suministrado.



3. Funciones

3.1 Pesaje



Encienda la báscula. Aparece en la pantalla el test de comprobación **-----**, y después **0.000**.



3.2 Graduación y pesaje por adición



Ponga el recipiente sobre la plataforma.

Presione una vez el botón.

Aparece la visualización **"0.000 n"**. Ponga el producto a pesar. Vuelva a presionar el botón.

Espere hasta que se visualice **"0.0"**.

Agregue el siguiente producto a pesar, etc. Se puede repetir este proceso hasta llegar a la capacidad de carga máxima.

3.3 Visualización del peso total



Presione una vez el botón con el producto colocado sobre la báscula. Aparece la visualización **0.000**. Quite el producto a pesar. Se visualiza el peso total con signo negativo.

3.4 Apagado



Presione el botón mientras en la pantalla se visualiza **0.000**.

3.5 Conmutación de unidades



Puede efectuarse en cualquier momento. La última unidad activada se mantiene también después de apagar la báscula y vuelve a visualizarse al encender nuevamente el equipo.

4. Mensajes de error

Mostrar	Descripción/Remisión
	Sobrecarga: Tenga en cuenta el rango de pesaje de la báscula.
	Carga insuficiente: Vuelva a encender la báscula.
	Batería agotada. Por favor, cambie: 4 x 1,5 V AA. Se pueden utilizar pilas de zinc/carbono y alcalinas/manganeso, así como pilas recargables de níquel-cadmio y níquel-hidruro metálico. Tenga en cuenta que las pilas recargables no se cargan aunque el aparato esté enchufado a la red eléctrica. Se necesita un cargador aparte.

1. Note generali

1.1 Introduzione



Grazie per aver scelto questo prodotto di Soehnle Industrial Solutions. È dotato di tutte le caratteristiche della tecnologia più avanzata ed è stato ottimizzato per la facilità d'uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

In caso di domande o di problemi con il dispositivo non contemplati nelle istruzioni per l'uso, si prega di contattare il centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions o il nostro servizio di consulenza clienti:

Telefono: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@sis.gmbh

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono tutte le funzioni e le impostazioni standard della bilancia compatta Soehnle Professional 9115.

La fornitura comprende:

- Bilancia compatta 9115
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

Ulteriori informazioni e documentazione sono disponibili su:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Accedere all'area clienti del nostro sito web www.soehnle-professional.com e selezionare la bilancia compatta 9115 alla voce Download.

1.2 Applicazione

La bilancia Soehnle Industrial Solutions GmbH-9115 è concepita per effettuare la pesata di merci. In ambito CE, questa bilancia è prevista per applicazioni senza obbligo di taratura. Essa requisiti in vigore delle direttive CE 2014/30/EU, 2014/35/EU

1.3 Avvertenze sulla sicurezza

Prima della messa in esercizio dell'apparecchio, leggere attentamente le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Esse contengono importanti avvertenze circa l'installazione, l'utilizzo secondo le disposizioni e la manutenzione dell'apparecchio.

Il costruttore non risponde nel caso in cui non vengano osservate le seguenti avvertenze:

In caso di utilizzo di componenti elettrici con requisiti di sicurezza elevati è necessario rispettare le relative disposizioni. Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio sotto tensione.

In caso di installazione non conforme decade la garanzia. Le condizioni di allacciamento elettrico devono corrispondere ai valori impressi sull'apparecchio alimentato dalla rete.

Gli apparecchi sono concepiti per l'utilizzo al chiuso. Rispettare le temperature ambientali consentite per l'utilizzo. (Informazioni tecniche).

1. Note generali

L'apparecchio risponde ai requisiti di tollerabilità elettromagnetica. I valori massimi fissati nelle norme non devono essere superati.

In caso di problemi rivolgersi al servizio assistenza Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Pulizia

Per la pulizia è sufficiente un panno umido e un detersivo d'uso commerciale. Non utilizzare sostanze abrasive.

1.5 Manutenzione

La bilancia non necessita di una manutenzione di routine. E' tuttavia opportuno controllarne periodicamente la precisione. La frequenza dipende dall'impiego e dallo stato della bilancia. In caso di scostamenti contattare il rivenditore o il servizio assistenza Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Avvertenza

Il presente apparecchio è schermato in conformità alla vigente Direttiva CE 2014/30/EU.

In presenza di forti flussi elettrostatici o elettromagnetici, p.es. in caso di funzionamento di un apparecchio radio o di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze della bilancia, i valori indicati possono subire interferenze. Una volta terminata l'interferenza, il prodotto può essere utilizzato in modo conforme; può rendersi necessaria la riaccensione. In presenza di interferenze elettrostatiche permanenti si consiglia la messa a terra della piattaforma.

L'apparecchio è uno strumento di misurazione. Correnti d'aria, vibrazioni, rapidi sbalzi di temperatura e l'esposizione al sole possono interferire con i risultati della pesata.

La bilancia soddisfa il livello di protezione IP 65. E' necessario evitare un'elevata umidità dell'aria, vapori, liquidi aggressivi e forte inquinamento.

1.7 Garanzia – Responsabilità

Nel caso in cui il prodotto fornito presenti un difetto attribuibile a Soehnle Industrial Solutions GmbH, Soehnle Industrial Solutions GmbH potrà, a propria scelta, provvedere all'eliminazione del difetto oppure fornire un ricambio. Le parti sostituite diventano proprietà di Soehnle. Nel caso l'eliminazione del difetto o la consegna del ricambio non avessero successo, si applicano le disposizioni di legge. Il periodo di garanzia è di due anni e decorre dal giorno dell'acquisto. Si consiglia di conservare la ricevuta come prova. Per esigenze di manutenzione contattare il rivenditore o il centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Non viene riconosciuta alcuna garanzia per danni originati dalle cause seguenti:

stoccaggio o utilizzo inappropriato o scorretto, montaggio e/o messa in funzione eseguiti dall'acquirente o da terzi in modo errato, usura naturale, modifiche o interventi, trattamento errato o negligente, impiego eccessivo, disturbi di tipo chimico, elettrochimico ed elettrico, o dovuti ad umidità, a meno che essi non siano attribuibili a Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Nel caso in cui disturbi di natura ambientale o climatica dovessero portare a significative modifiche delle condizioni o dello stato dei materiali, la garanzia relativa al perfetto funzionamento complessivo dell'apparecchio decade. La garanzia fornita da Soehnle Industrial Solutions GmbH nel singolo caso, si riferisce all'assenza di difetti nel prodotto fornito per la durata del periodo di garanzia.

Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto in restituzione.

1. Note generali

1.8 Dati tecnici

Intervallo di pesata:	6 kg	12 kg	30 kg
Intervallo cifre:	1 g	2 g	5 g
Temperatura di lavoro:	5° – 35°C		
Umidità max:	95 %		
Temperatura di magazzinaggio:	-15° – 55°C		

Involucro nella qualità dei prodotti alimentari, piattaforma in acciaio inox.

Alimentazione elettrica: Batteria 4 x 1,5 V Mignon AA o in opzione tramite rete elettrica.

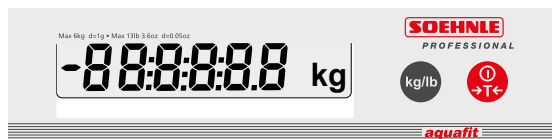
1.9 Smaltimento della bilancia



Questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto normale, ma deve essere consegnato a un punto di consegna per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al comune, alle aziende comunali di smaltimento o la ditta dalla quale il prodotto è stato acquistato.

2. Messa in servizio

2.1 Display e tasti operativi

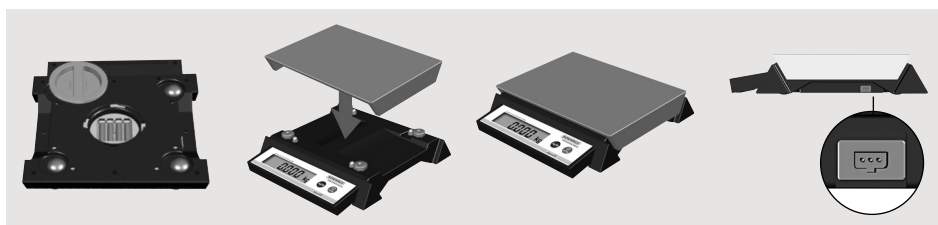


Interruttore on-off-tara



Commutazione kg / lb / oz

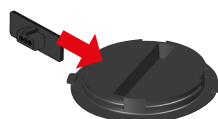
2.2 Messa in funzione



1. Inserire le batterie o collegare l'apparecchio al trasformatore di corrente*.
2. Poggiare il piatto di pesata sulla bilancia.
3. Posizionare la bilancia dove si prevede di utilizzarla.
4. Assicurarsi che la posizione sia perfettamente orizzontale.

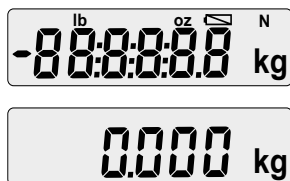
La bilancia è pronta all'uso.

- * Sul lato dell'apparecchio si trova la presa per il collegamento dell'alimentatore di rete. Si prega di utilizzare solo l'alimentatore originale. L'alimentatore non è impermeabile e non deve assolutamente entrare in contatto con l'acqua. Durante l'utilizzo in ambiente umido, la boccia d'alimentazione deve essere chiusa tramite il tappo in dotazione (conservare bene anche il tappo di riserva).



3. Funzioni

3.1 Pesare



Accendere la bilancia.

Sul display digitale appare l'indicazione 888888 e subito dopo 0.000.

3.2 Tara e pesata frazionata



Poggiare il recipiente sul piatto della bilancia.

Premere una volta il tasto.

Sul display compare l'indicazione "0.000 N". Deposporre ora la merce da pesare. Premere nuovamente il tasto. Attendere che il display segni di nuovo „0.0“.

Ora è possibile pesare la merce successiva. L'operazione può essere ripetuta sino al raggiungimento della portata massima.

3.3 Indicazione del peso totale



Premere una volta il tasto con la bilancia ancora carica.

Sul display appare l'indicazione 0.000. Togliere la merce dalla bilancia. Il peso totale compare sul display preceduto dal segno meno.

3.4 Spegner



Premere il tasto quando il display segna 0.000.

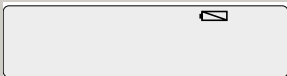
3.5 Selezionare l'unità di misura



Questa operazione può essere effettuata in qualunque momento.

L'unità di misura impostata per ultima resta memorizzata anche spegnendo l'apparecchio e viene richiamata quando questo viene riacceso.

4. Messaggi di errore

Display	Descrizione / azione correttiva
	Sovraccarico: non superate la portata massima della bilancia.
	Carico insufficiente: accendete nuovamente la bilancia.
	Batterie scariche. Si prega di sostituirle: 4 pile del tipo 1,5 V AA È possibile utilizzare batterie allo zinco-carbonio e alcaline nonché batterie al nickel-cadmio e accumulatori ibridi al nickel. Vi preghiamo di notare che gli accumulatori non vengono ricaricati, neanche se l'alimentatore è inserito. È necessario un apparecchio di ricarica separato.

1. Algemene opmerkingen

1.1 Inleiding



Bedankt dat u voor dit product van Soehnle Industrial Solutions heeft gekozen. Het is uitgerust met alle functies van de nieuwste technologie en is geoptimaliseerd voor gebruiksgemak.

Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door.

Bij vragen of problemen met uw apparaat die niet in de gebruiksaanwijzing worden behandeld, kunt u contact opnemen met uw Soehnle Industrial Solutions servicecenter of onze klantenservice:

Telefoon: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@sis.gmbh

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft alle standaardfuncties en instellingen van de Soehnle Professional compacte weegschaal 9115.

Leveringsomvang:

- ▶ Compacte weegschaal 9115
- ▶ Voedingseenheid
- ▶ Gebruiksaanwijzing

Verdere informatie en documentatie vindt u op:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Ga naar het Klantencentrum op onze website www.soehnle-professional.com en selecteer Compacte weegschaal 9115 onder Downloads.

1.2 Bedoeld gebruik

De Soehnle Industrial Solutions GmbH weegschaal 9115 is ontwikkeld voor het wegen van goederen. Deze weegschaal is binnen de EEG bedoeld voor het niet ijkwaardige verkeer. Deze voldoet aan de geldende eisen uit de EG-richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Veiligheidsinstructie

Lees voor de inbedrijfname van het apparaat de in de gebruiksaanwijzing opgenomen informatie zorgvuldig door. Deze bevatten belangrijke instructies voor de installatie, het correcte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De leverancier is niet aansprakelijk, wanneer de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd:

Bij gebruik van elektrische componenten onder verhoogde veiligheidseisen moeten de geldende bepalingen worden aangehouden. Werkzaamheden aan het apparaat mogen nooit onder spanning worden uitgevoerd.

Bij ondeskundige installatie vervalt de garantie. De elektrische aansluitspecificaties moeten overeenkomen met hetgeen op het netvoedingsapparaat is vermeld.

De apparaten zijn bedoeld voor gebruik in gebouwen. Let op de toegestane bedrijfsomgevingstemperaturen (technische informatie).

1. Algemene opmerkingen

Het apparaat voldoet aan de eisen voor de elektromagnetische compatibiliteit. Overschrijdingen van de in de normen vastgelegde maximale waarden moeten worden voorkomen.

Neem bij problemen contact op met uw Soehnle Industrial Solutions GmbH-servicepartner.

1.4 Reiniging

Voor het reinigen is een vochtige doek en standaard reinigingsmiddel voldoende. Gebruik geen schurende middelen.

1.5 Onderhoud

De weegschaal heeft geen regulier onderhoud nodig. Het is echter wel zinvol de nauwkeurigheid met bepaalde tussenpozen te controleren. De frequentie daarvan hangt af van de gebruiksfrequentie en de toestand van de weegschaal. Bij geconstateerde afwijkingen kunt u contact opnemen met uw Soehnle Industrial Solutions GmbH-servicepartner.

1.6 Opmerking

Dit apparaat is radio-ontstoord conform de geldende EG-richtlijn 2014/30/EU.

Onder extreme elektrostatische en elektromagnetische invloeden bijv. bij gebruik van een radio of mobiele telefoon in de directe omgeving van het apparaat kan de aanwijswaarde worden beïnvloed.

Na het weer verdwijnen van de storingsinvloed is het product weer correct bruikbaar, eventueel is opnieuw inschakelen nodig.

Bij permanente elektrostatische storingsinvloeden verdient aarding van het platform aanbeveling. Het apparaat is een meetinstrument. Tocht, trillingen, snelle temperatuurveranderingen en zonnestralen kunnen de weegresultaten beïnvloeden.

De weegschaal heeft een beschermingsklasse IP 65. Hoge luchtvochtigheid, damp, agressieve vloeistoffen en sterke vervuiling moeten daarom worden vermeden.

1.7 Garantie – aansprakelijkheid

Voor zover een door Soehnle Industrial Solutions GmbH te behandelen gebrek aan het geleverde aanwezig is, heeft Soehnle Industrial Solutions GmbH het recht, naar keuze het gebrek op te lossen of vervanging te leveren. Vervangen onderdelen worden eigendom van Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Wanneer de reparatie of levering van vervanging niet afdoende is, gelden de wettelijke bepalingen. De garantietermijn is 2 jaar vanaf de dag van koop. Bewaar daarom uw rekening als bewijs. In geval van service kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Geen aansprakelijkheid wordt genomen voor schade welke is ontstaan door de volgende oorzaken:

Onjuiste, ondeskundige opslag of gebruik, foutieve montage resp. inbedrijfname door de besteller of door derden, natuurlijke slijtage, verandering of ingrijpen, foutieve of nalatige behandeling met in het bijzonder overmatige belasting, chemische, elektrochemische, elektrische invloeden of vochtigheid, voor zover deze niet op Soehnle Industrial Solutions GmbH zijn terug te voeren.

Wanneer bedrijfs-, klimatologische of andere dergelijke invloeden tot een wezenlijke verandering van de omstandigheden of de materiaaltoestand leiden, vervalt de garantie voor het optimaal functioneren van het apparaat. Voor zover Soehnle Industrial Solutions GmbH in afzonderlijke gevallen garantie verleent, betekent dit de vrijheid van gebreken bij de uitlevertoestand binnen de garantietermijn.

1. Algemene opmerkingen

Originele verpakking voor eventueel retour zenden bewaren.

1.8 Technische gegevens

Weegbereik:	6 kg	12 kg	30 kg
Weergave:	1 g	2 g	5 g
Werktemperatuur:	5° – 35°C		
Max. luchtvochtigheid:	95 %		
Opslagtemperatuur:	-15° – 55°C		

Behuizing in voedselkwaliteit, RVS platform.

Voedingsspanning: 4 x 1,5 V Mignon AA of optioneel via adapter.

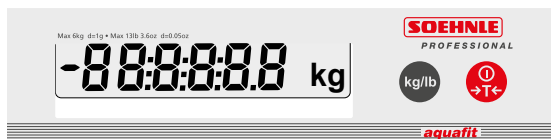
1.9 Afvoeren van de weegschaal



Dit product mag niet als normaal afval worden behandeld, maar moet op een speciale innameplaats voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Meer informatie kunt u bij uw gemeente krijgen, bij de gemeentelijke reinigingsbedrijven of bij de firma, waar u het product heeft gekocht.

2. Inbedrijfstelling

2.1 Display en bedieningstoetsen

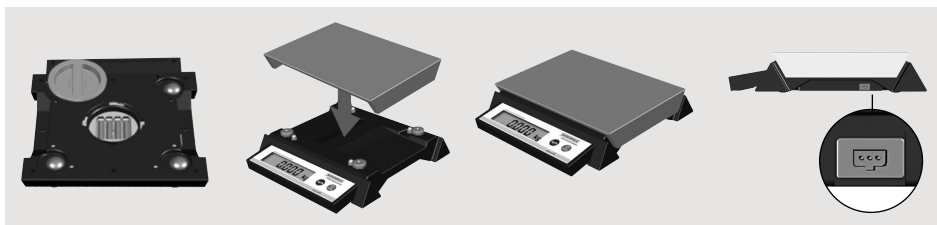


Aan- / uitschakelaar /
tarreren



Omschakelen kg / lb / oz

2.2 Inwerkingstelling



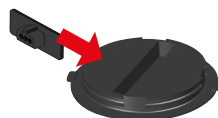
1. Batterijen plaatsen of voedingseenheid* aansluiten.
2. Platform op de weegschaal plaatsen.
3. Weegschaal opstellen op de plaats van gebruik.
4. Zorgen voor horizontale positie.

De weegschaal is klaar voor gebruik

- * Aan de zijkant van het apparaat bevindt zich de aansluiting voor de meegeleverde stekkereenheid.

Gebruik alleen originele voedingseenheden. De voedingseenheid is niet waterdicht en mag niet in contact komen met water.

In vochtige omgeving moet, bij gebruik op accu of batterijen, de connector met de meegeleverde dop afgesloten worden (reservedop goed bewaren).



3. Functies

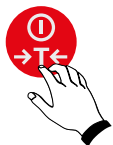
3.1 Wegen



Weegschaal inschakelen.

Het controlegetal **888888** verschijnt, gevolgd door **0.000**.

3.2 Tarreren en gewicht toevoegen



Houder op het platform plaatsen.

1x op de toets drukken.

Op het display verschijnt "**0.000** n". Gewicht op de weegschaal leggen. Opnieuw op de toets drukken.

Wachten tot "**0.0**" verschijnt op het display.

Volgend gewicht toevoegen en herhalen tot aan de maximale draagcapaciteit..

3.3 Totaal gewicht



Bij belaste weegschaal 1 x drukken.

Op het display verschijnt **0.000**. Gewicht afnemen.

Het totale gewicht verschijnt met minusteken.

3.4 Uitschakelen



Toets indrukken wanneer het display **0.000** aangeeft.

3.5 Eenheidsomschakeling



Mogelijk op elk moment. De laatst ingestelde eenheid blijft ook bij het uitschakelen behouden en verschijnt wanneer de weegschaal opnieuw ingeschakeld wordt.

4. Foutmeldingen

Weergave	Beschrijving / herstelactie
	Overbelasting: Gelieve rekening te houden met het weegbereik van de weegschaal.
	Onderbelasting: weegschaal opnieuw inschakelen.
	Batterijen leeg. Vervangen door nieuwe van het type 4 x 1,5 V AA Naast zink-, kool- en alkali-, mangaanbatterijen kunnen ook nikkel- of cadmium- en nikkelmetaal- hydride-accubatterijen gebruikt worden. Houd er rekening mee dat accubatterijen ook bij aangesloten voedingseenheid niet opgeladen worden. Hiervoor hebt u een apart batterijlaadtoestel nodig.

1. Yleisiä huomautuksia

1.1 Johdanto



Kiitos, että valitsit tämän tuotteen Soehnle Industrial Solutionsilta. Se on varustettu kaikilla uusimman teknologian ominaisuuksilla ja optimoitu helpokäyttöiseksi.

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Jos sinulla on kysyttävää tai jos laitteesi kanssa ilmenee ongelmia, joita käyttöohjeet eivät kata, ota yhteyttä Soehnle Industrial Solutionsin huoltokeskukseen tai asiakasneuvontaamme:

Puhelin: +49 7191 3453-220
Faksi: +49 7191 3453-211
Sähköposti: info@sis.gmbh

Näissä käyttöohjeissa kuvataan kaikki vakioitoiminnot ja -asetukset Soehnle Professional -kompaktivaaka 9115.

Toimituksen laajuus:

- Kompakti vaaka 9115
- Virtalähde
- Käyttöohjeet

Lisätietoja ja dokumentaatiota löytyy osoitteesta:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Mene verkkosivujemme asiakaskeskukseen www.soehnle-professional.com ja valitse Compact Scale 9115 kohdasta Downloads.

1.2 Käyttötarkoitus

Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 vaaka on tarkoitettu tavaroiden punnitsemiseen. Tämä vaaka tarkoitettu EU-maissa taarausvelvoitteen ulkopuoliseen käyttöön. Vaaka vastaa tyyppihyväksyntätodistuksessa mainittua rakennemallia ja sen kuvausta sekä direktiivien 2014/30/EU ja 2014/35/EU vaatimuksia.

1.3 Turvallisuusohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista. Käyttöohjeessa on tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, määräysten mukaisesta käytöstä ja huollosta.

Laitteen valmistaja ei ole vastuussa, jos seuraavia ohjeita ei noudateta:

Jos sähkötoimisia laitteita tai komponentteja käytetään olosuhteissa, joita koskevat turvallisuusmääräykset ovat tavallisia määräyksiä tiukemmat, näitä tiukempia määräyksiä on noudatettava. Älä puhdista, korjaa tai huolla laitetta sen jännitteensaannin ollessa kytkettynä.

Ellei laitteen asennusta tehdä oikein, laitteen takuu raukeaa. Verkkovirtaan liitettäessä pitää varmistaa, että verkkovirran jännite ja laitteen verkkolaitteeseen merkitty jännite on sama.

Laitte on suunniteltu sisätilassa käytettäväksi. Ota laitteen käytön sallitut ympäristölämpötilat huomioon (ks. Tekniset tiedot).

1. Yleisiä huomautuksia

Laite täyttää sähkömagneettista häiriösuojausta koskevat määräykset. Normissa mainittujen suurimpien sallittujen arvojen ylittämistä on vältettävä.

Ongelmatilanteissa ota yhteys laitteen myyjään tai Soehnle Industrial Solutions GmbH-huoltoon.

1.4 Puhdistus

Käytä puhdistamiseen kostutettua kangasta ja tavallista puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

1.5 Huolto

Vaaka ei vaadi erityisiä huoltotoimia. Järkevää on kuitenkin tarkoituksenmukaisin välein tarkastaa vaa'an tarkkuus.

Tarkastusväli riippuu vaa'an käytöstä ja kunnosta. Jos toteat vaa'an näyttävän väärin, ota yhteys laitteen myyjään tai Soehnle Industrial Solutions GmbH-huoltoon.

1.6 Huomautus

Laitteen häiriösuojaus vastaa direktiivin 2014/30/EU vaatimuksia.

Näyttötarkkuus voi kärsiä, jos laitteen lähellä vaikuttaa voimakas magneettikenttä, tai jos laitteen välittömässä läheisyydessä käytetään radiotaajuudella toimivaa laitetta tai matkapuhelinta. Häiriötekijän poistamisen jälkeen laite toimii jälleen normaalisti; tarvittaessa laite on välillä kytkettävä pois päältä. Jos sähköstaattiset häiriötekijät ovat jatkuvia, suositamme laitteen punnituslevyn maadottamista.

Laite on mittausinstrumentti. Veto, värinät, lämpötilan nopeat muutokset ja auringonpaiste voivat vaikuttaa punnitus tulokseen.

Vaaka täyttää kotelointiluokan IP 65 vaatimukset. Laitetta ei saa altistaa suurelle ilmankosteudelle, höyryille, aggressiivisille nesteille ja runsaalle lialle.

1.7 Takuu ja tuotevastuu

Jos vaa'assa on valmistus- tai materiaalivika, Soehnle Industrial Solutions GmbH illa on oikeus joko korjata vika tai vaihtaa vaa'kaan osia. Vaihdetut osat ovat Soehnle Professionalin omaisuutta. Jos vian korjaus tai osien vaihtaminen ei poista vikaa, noudatetaan kuluttajansuojan määräyksiä. Laitteella on kahden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä kuitti takuun voimassaolon todisteena. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys myyjään tai Soehnle-huoltoon.

Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet seuraavien syiden vuoksi:

Tuotetta on varastoitu tai käytetty ohjeiden vastaisesti, tuote on ostajan tai kolmannen osapuolen toimesta asennettu tai saatettu käyttökuuntoon väärin, kyseessä on tuotteen normaali kuluminen, tuotetta on muutettu tai käsitelty väärin tai huolimattomasti, tuotetta on ylikuormitettu, tuote on altistettu kemiallisille, sähkökemiallisille tai sähköisille tekijöille tai kosteudelle edellyttäen, etteivät nämä mainitut tekijät ole aiheutuneet Soehnle Industrial Solutions GmbH in toiminnasta.

Jos käyttötapo, ilmasto-olosuhteet tai muut ulkoiset tekijät aiheuttavat tuotteen toiminnassa tai materiaaleissa oleellisia muutoksia, takuu ei enää koske laitteen moitteetonta kokonaistoimintaa. Jos Soehnle Industrial Solutions GmbH yksittäistapauksessa korvaa vian takuuna, merkitsee tämä vapautumista korvausvelvollisuudesta tuotteen takuuajana.

1. Yleisiä huomautuksia

Mahdollista laitteen palautuslähetystä varten säilytä alkuperäispakkaus.

1.8 Tekniset tiedot

Punnitusalue:	6 kg	12 kg	30 kg
Asteikkotarkkuus:	1 g	2 g	5 g
Käyttölämpötila:	5° – 35°C		
Max. ilmankosteus:	95 %		
Varastointilämpötila:	-15° – 55°C		

Kotelo elintarvike-muovia, jaloteräksinen punnituslevy.

Jännitteensaanti: 4 x 1,5 V Mignon AA tai lisävarusteena verkkolaitteella .

1.9 Vaa'an hävittäminen



Tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana, vaan hävitettäessä vaaka on toimitettava sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja saat kotikuntasi jätehuollosta, kunnallisesta kierrätyskeskuksesta tai yrityksestä, josta ostit tämän tuotteen.

2. Käyttöönotto

2.1 Näyttö ja käyttönäppäimet

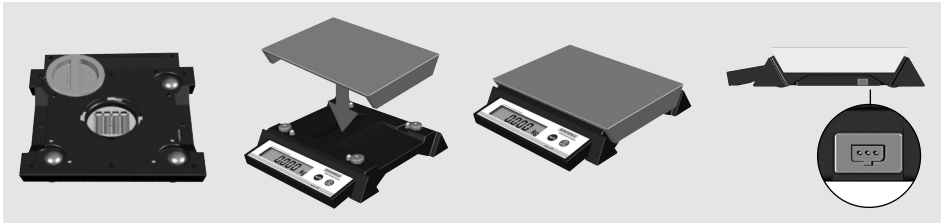


Näyttö ja käyttönäppäimet



Yksikön vaihto kg / lb / oz

2.2 Käyttöönotto



1. Aseta paristot paikoilleen tai liitä verkkolaite*.
2. Aseta punnitusalusta vaakasuoralle.
3. Aseta vaaka käyttöpaikalle.
4. Huolehdi siitä, että se seisoo vaakasuorassa asennossa.

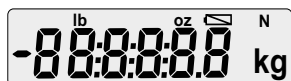
Vaaka on käyttövalmiina

- * Laitteen sivulla on mukana toimitetulle pistokeverkko-osalle tarkoitettu pistorasia. Käytä ainoastaan alkuperäistä verkko-osaa. Verkko-osaa ei ole suojattu vedeltä eikä se saa joutua kosketukseen veden kanssa. Käytettäessä ladattavia akkuja tai paristoja kosteassa ympäristössä on liitin suljettava mukaan liitetyllä tulpalla.



3. Toiminnot

3.1 Punnitus



Kytke vaaka päälle.

Näyttöön tulee ensin **888888** ja sitten **0.000**.

3.2 Taaraus ja lisäävä punnitus



Aseta punnitusastia alustalle.

Paina 1 x painiketta.

Näyttöön tulee "**0.000** **g**". Lisää punnittava aine.

Paina uudelleen painiketta.

Odota näyttöä "**0.0**".

Lisää seuraava aine ne. Jatka näin huomioiden, ettei yhteenlaskettu paino ylitä vaa'an suurinta kantovoimaa.

3.3 Yhteispaino



Vaa'an ollessa kuormitettu paina 1 x painiketta.

Näyttöön tulee **0.000**. Tyhjennä vaaka. Vaaka näyttää nyt yhteispainon miinusmerkillä varustettuna.

3.4 Irtikytkentä



Paina painiketta, kun näytössä on **0.000** lukema.

3.5 Yksikköjen vaihtokytkentä



Joka hetki mahdollista. Viimeksi asetettu yksikkö säilyy myös irti kytkettäessä ja tulee seuraavassa päällekytkennässä näkyviin.

4. Virheilmoitukset

Näyttö	Kuvaus / korjaavat toimenpiteet
	Ylikuorma: huomioi vaakan punnitusmäärä.
	Alikuormitus: Kytke vaaka uudelleen päälle.
	Paristo on tyhjä. Vaihda se: 4 x 1,5 V AA Voidaan käyttää sinkki/hiili- ja alkali/mangaani-paristoja sekä nikkeli/kadmium- ja nikkeli metalli hydridi-akkuja. Huomioi, että akut eivät lataudu, vaikka verkkolaite olisi liitetty. Erillinen latauslaite on tarpeellinen.

1. Felmeddelanden

1.1 Introduktion



Tack för att du valde denna produkt från Soehnle Industrial Solutions. Den är utrustad med alla funktioner i den senaste tekniken och har optimerats för enkel användning.

Vänligen läs igenom instruktionerna noggrant innan du använder den.

Om du har några frågor eller om du stöter på problem med enheten som inte täcks av bruksanvisningen, kontakta ditt servicecenter för Soehnle Industrial Solutions eller vår kundrådgivningstjänst:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-post: info@sis.gmbh

Denna bruksanvisning beskriver alla standardfunktioner och inställningar av Soehnle Professional kompaktvåg 9115.

Leveransomfattning:

- ▶ Kompaktvåg 9115
- ▶ Strömförsörjningsenhet
- ▶ Bruksanvisning

Ytterligare information och dokumentation finns på:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Gå till kundcentret på vår webbplats www.soehnle-professional.com och välj Compact Scale 9115 under Downloads.

1.2 Användningsområde

Soehnle Industrial Solutions GmbH våg 9115 är framtagen för vägning av gods.

Denna våg är inom EU avsedd för vägning som inte kräver verifiering. Den överensstämmer med den i certifikatet för typgodkännande beskrivna modellen samt de gällande kraven i EG-direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Säkerhetsinstruktioner

Läs noga igenom den information som står i bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk. Denna bruksanvisning innehåller viktig information om installation, korrekt användning och skötsel av apparaten.

Tillverkaren åtar sig inget som helst ansvar om nedanstående instruktioner inte beaktas:

När elektriska komponenter används där strängare säkerhetskrav råder, måste de tillämpliga bestämmelserna följas. Arbeten på apparaten får aldrig utföras när spänning ligger på.

En icke-fackmässig installation medför att garantin bortfaller. Värdena för elanslutningen måste stämma överens med de värden som står på batterieliminatort.

Apparaterna är framtagna för användning inomhus. Beakta de tillåtna omgivningstemperaturerna för användning (Teknisk information).

1. Felmeddelanden

Apparaten uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet. Undvik att överskrida de maximala värdena som står i standarderna.

Vänd dig till Soehnle Industrial Solutions GmbH lokala servicepartner om du har några problem.

1.4 Rengöring

Till rengöring räcker det med en fuktig trasa och sådant rengöringsmedel som finns tillgängligt i handeln. Använd inga skurmedel.

1.5 Skötsel

Vågen behöver ingen rutinmässig skötsel. Det är dock tillrådligt att kontrollera dess precision med jämna mellanrum. Hur ofta det ska göras beror på vad vågen används till och dess skick. Konstaterar du avvikelser, var god kontakta din återförsäljare eller Soehnle Industrial Solutions GmbH lokala servicepartner.

1.6 Observera

Den här apparaten är radioavstörd enligt gällande EG-direktiv 2014/30/EU.

Under extremt elektrostatisk samt elektromagnetisk påverkan, t.ex. om någon radiostyrd apparat eller mobiltelefon används direkt i närheten av apparaten, kan detta påverka värdet på displayen.

När störningsinflytandet upphört, kan produkten återigen användas på föreskrivet sätt, ev. krävs att den kopplas in igen. Är de elektrostatiska störningsinflytandena permanenta, rekommenderar vi att jorda plattan.

Apparaten är ett mätinstrument. Luftdrag, vibrationer, snabba temperaturändringar och solljus kan inverka på vägningsresultatet.

Vågen uppfyller skyddsart IP 65. Hög luftfuktighet, ångor, aggressiva vätskor och starka föroreningar ska undvikas.

1.7 Garanti – ansvarighet

Såvida det föreligger ett fel på den levererade varan, för vilket Soehnle Industrial Solutions GmbH ansvarar, är Soehnle Industrial Solutions GmbH berättigad att välja mellan att antingen reparera skadan eller leverera ersättning för den. Ersatta delar blir Soehnle Industrial Solutions GmbH egendom.

I fall reparation eller utbyte av delar ej avhjälper felet, gäller bestämmelserna i lagen. Garantitiden uppgår till 2 år och börjar med köpdatumet. Var god spara fakturan som inköpsbevis. Kontakta din återförsäljare eller Soehnle Industrial Solutions GmbH kundtjänst vid behov av service.

Någon garanti lämnas i synnerhet inte på skador som uppstår av följande anledningar:

Olämplig, icke-fackmässig lagring eller användning, felaktig montering eller igångsättning av beställaren eller av tredje part, naturligt slitage, ändringar eller ingrepp, felaktig eller slarvig behandling, i synnerhet överbelastning, kemisk, elektrokemisk, elektrisk påverkan eller fuktighet, såvida det inte beror på Soehnle Industrial Solutions GmbH förvällande. Skulle användningssättet, klimatskift eller annan påverkan leda till en väsentlig förändring i produktens funktion eller material, bortfaller garantin på apparaternas felfria totalfunktion. I den mån Soehnle Industrial Solutions GmbH lämnar garanti i det enskilda fallet, innebär det frihet från ersättningsskyldighet under produktens garantitid.

Ta tillvara på originalemballaget för en eventuell återtransport.

1. Felmeddelanden

1.8 Technische Daten

Vägningsområde:	6 kg	12 kg	30 kg
Siffersteg:	1 g	2 g	5 g
Arbetstemperatur:	5° – 35°C		
Maximal luftfuktighet:	95 %		
Lagringstemperatur:	-15° – 55°C		

Hölje i livsmedel-plast, platta i rostfritt stål.

Spänningsförsörjning: 4 x 1,5 V Mignon AA alternativt med batterieliminators.

1.9 Kassera vågen

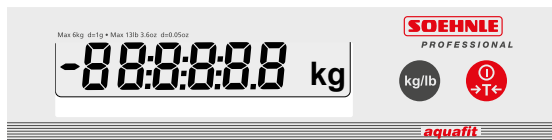


Denna produkt får inte hanteras som vanligt avfall, utan måste lämnas in till en återvinningscentral för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

För närmare information, vänd dig till din kommun, någon av kommunens återvinningscentraler eller det företag du köpte produkten av.

2. Driftsättning

2.1 Display och knappar

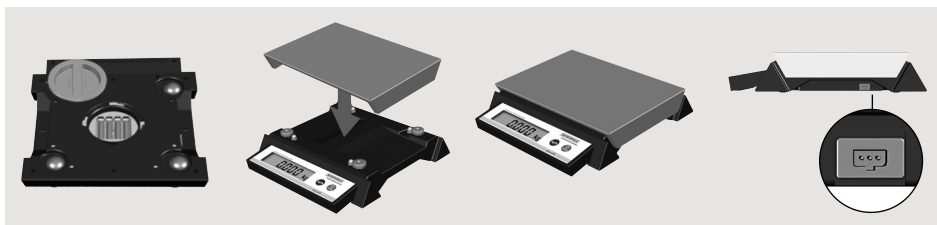


Strömbrytare / tarering



Växla mellan kg / lb / oz

2.2 Användning av vågen

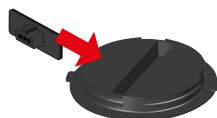


1. Lägg i batterierna eller anslut nätadaptern*.
2. Sätt plattformen på vågens underdel.
3. Ställ vågen på användningsplatsen.
4. Se till att vågen står på ett jämnt underlag.

Vågen är därefter klar för vägning.

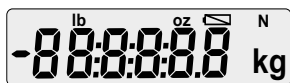
* På apparatsidan finns uttaget för den medföljande nätadaptern. Använd endast original-nätadaptern. Nätadaptern är inte vattenskyddad och får därför inte komma i beröring med vatten.

Vid användning av laddningsbara batterier eller normala batterier i fuktig miljö bör kontakten slutas med medföljande plugg.



3. Funktioner

3.1 Vägning



Koppla in vågen.

Först visas testsymbolerna 888888 och därefter 0.000.

3.2 Tarering och adderande vägning



Ställ behållaren på plattformen.

Tryck på knappen.

"0.000 N" visas. Lägg till nästa vara.

Tryck på knappen igen.

Vänta tills „0.0" visas.

Lägg till nästa vara. Detta kan upprepas tills vågens max. kapacitet har nåtts.

3.3 Total vikt



Tryck på knappen när vågen är belastad. 0.000 visas på displayen. Töm vågplattan på vägt gods.

Den totala vikten visas nu, försedd med ett minustecken.

3.4 Frånkoppling av vågen



Tryck på knappen när 0.000 visas.

3.5 Omkoppling till annan enhet



Det är när som helst möjligt att skifta till en annan enhet. Den senast inställda enheten är även aktuell om du kopplar ifrån vågen och sedan kopplar in den på nytt.

4. Felmeddelanden

Visa	Beskrivning/åtgärd
	Överlast: Beakta vågens vägningsområde.
	Underlast: Koppla in vågen på nytt.
	Batterierna är tomma. Byt ut: 4 x 1,5 V AA Dessa typer kan användas: Zink/kol- och alkal/mangan-batterier samt laddningsbara Ni-Cd- och NiMH-batterier. Se till att de laddningsbara batterierna inte laddas när nätadaptern är ansluten. En separat batteriladdare behövs.

1. Generelle merknader

1.1 Innledning



Takk for at du valgte dette produktet fra Soehnle Industrial Solutions. Det er utstyrt med alle funksjonene til den nyeste teknologien og er optimalisert for brukervennlighet.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før bruk.

Hvis du har spørsmål eller hvis det oppstår problemer med apparatet som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, kan du ta kontakt med ditt Soehnle Industrial Solutions-servicesenter eller vår kundeservice:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-post: info@sis.gmbh

I denne bruksanvisningen beskrives alle standardfunksjoner og innstillinger for den Soehnle Professional kompaktvekt 9115.

Leveringsomfang:

- ▶ Kompaktvekt 9115
- ▶ Strømforsyningsenhet
- ▶ Bruksanvisning

Ytterligere informasjon og dokumentasjon finner du på:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Gå til kundesenteret på vår nettside www.soehnle-professional.com og velg Kompaktvekt 9115 under Nedlastinger.

1.2 Bruksformål

Soehnle Industrial Solutions GmbH Vekt 9115 er bestemt for å veie materiale. Denne vekten er ikke for kalibreringspliktig ferdsl innenfor EF. Den tilsvarer den modellen som er beskrevet i sertifikatet om typegodkjenning, og de gjeldende kravene i EF-direktiver 2014/30/EU og 2014/35/EU.

1.3 Sikkerhetshenvisninger

Vennligst les informasjonene i bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk. De inneholder viktige henvisninger for installasjon, formålsmessig bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten er ikke ansvarlig hvis de følgende henvisningene ikke blir fulgt:

Ved bruk av elektriske komponenter med økte sikkerhetskrav skal tilsvarende bestemmelser overholdes.

Arbeider på apparatet må aldri gjennomføres under spenning.

Ved ufagmessig installasjon bortfaller garantiytelsene. Elektriske tilkoblingsbetingelser må stemme overens med de verdiene som er trykket på nettapparatet.

Apparatene er konstruert for bruk i bygninger. Følg tillatte omgivelsestemperaturer for drift (Teknisk informasjon).

1. Allgemeine Hinweise

Apparatet oppfyller kravene om elektromagnetisk kompatibilitet. Unngå at de maksimumsverdier som er fastlagt i standardene blir overskredet.

Henvend deg til Soehnle Industrial Solutions GmbH kundeservice hvis det oppstår problemer.

1.4 Rengjøring

For rengjøring er det nok med en fuktig klut og et vanlig rengjøringsmiddel.

Ikke bruk skuremidler.

1.5 Vedlikehold

Vekten trenger ikke noe rutinemessig vedlikehold. Det er imidlertid hensiktsmessig å kontrollere nøyaktigheten med jevne mellomrom. Hvor ofte er avhengig av bruken og vektens tilstand. Hvis du fastslår avvik skal du ta kontakt med forhandleren eller Soehnle Industrial Solutions GmbH kundeservice.

1.6 Henvisning

Dette apparatet er radiostøydempet i henhold til gyldig EF-direktiv 2014/30/EU. Ved ekstreme elektrostatiske eller elektromagnetiske innflytelser, f.eks. ved bruk av en radiotelefon eller mobiltelefon i umiddelbar nærhet av vekten, kan display-verdien imidlertid påvirkes. Når forstyrrelsen er over kan produktet igjen brukes til sitt formål, ev. må det kobles inn igjen. Ved permanente elektrostatiske forstyrrelser anbefaler vi at platen jordes.

Apparatet er et måleinstrument. Lufttrekk, vibrasjoner, raske temperaturendringer og sol kan påvirke veieresultatet.

Vekten er i overensstemmelse med beskyttelsesklasse IP 65. Unngå høy luftfuktighet, damp, aggressive væsker og sterk skitt.

1.7 Garanti – ansvar

I den utstrekning det foreligger en mangel ved den leverte varen som Soehnle Industrial Solutions GmbH er ansvarlig for, er Soehnle Industrial Solutions GmbH berettiget til etter valg å utbedre mangelen eller å levere et annet apparat. Utskiftede deler blir Soehnle Industrial Solutions GmbH eiendom. Hvis feilutbedring eller ny levering mislykkes, gjelder lovbestemmelsene.

Garantitiden er 2 år og begynner med kjøpsdato. Vennligst oppbevar regningen som bevis. I servicetilfelle skal du ta kontakt med forhandleren eller Soehnle Industrial Solutions GmbH-kundeservice.

Det overtas intet ansvar for skader som oppstår av følgende grunner: Uegnet, usakkyndig lagring eller bruk, feilaktig montering eller oppstart ved brukeren eller andre, naturlig slitasje, endring eller inngrep, feilaktig eller skjødesløs behandling, særlig for tung bruk, kjemiske, elektrokjemiske, elektriske innflytelser eller fuktighet, hvis ikke Soehnle Industrial Solutions GmbH har skyld i dette.

Hvis driftsmessige, klimatiske eller andre innflytelser fører til en vesentlig endring av forholdene eller materialtilstanden, bortfaller garantien for feilfri totalfunksjon av apparatene. I den utstrekning Soehnle Industrial Solutions GmbH i det enkelte tilfelle gir garanti, betyr dette at leveringsgjenstanden er fri for mangler i garantitiden. Oppbevar den originale emballasjen for en eventuell retur.

1. Allgemeine Hinweise

1.8 Tekniske data

Veieområde:	6 kg	12 kg	30 kg
Sifferskritt:	1 g	2 g	5 g
Arbeidstemperatur:	5° – 35°C		
Maks. luftfuktighet:	95 %		
Lagertemperatur:	-15° – 55°C		

Hus av livsmedel-plast, plate av edelstål.

Spenningsforsyning: 4 x 1,5 V Mignon AA eller alternativt via nettdel.

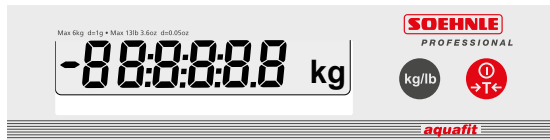
1.9 Bortskaffelse av vekten



Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

2. Igangsetting

2.1 Display og betjeningstaster

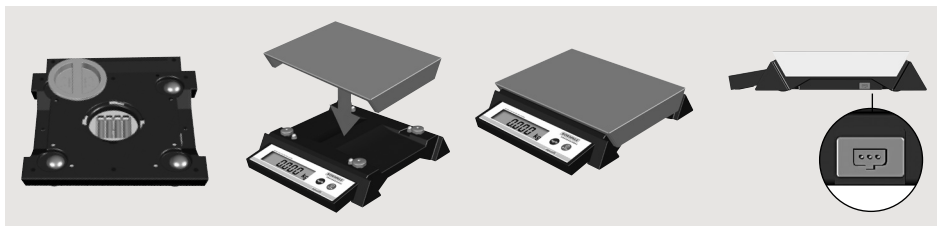


På-Av-bryter / tarere



Koble om kg / lb / oz

2.2 Igangsetning

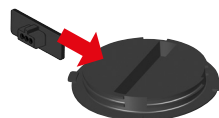


1. Sett inn batteriene eller stikk inn kontakten for strømapparatet*.
2. Sett plattformen på plass.
3. Still vekten opp på sin plass.
4. Vekten må stå vannrett.

Vekten er klar til bruk.

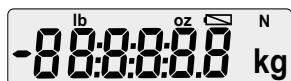
* På vektens side befinner seg boksen for den medleverte nettdelen. Bruk kun en original nettdel. Nettdelen er ikke sikret mot vann og må ikke komme i berøring med vann.

Når en bruker oppladbare batterier eller normale batterier i damp og/eller fuktig miljø, må adapter tilkoblingen lukkes med levert plugg.



3. Funksjoner

3.1 Veiging



Slå på vekten.

Displayet viser 888888, deretter 0.000.

3.2 Tarere og veie



Still beholderen på vekten.

Trykk tasten 1 gang.

Displayet viser "0.000 n" Legg på det som skal veies.

Trykk tasten igjen.

Vent til displayet viser "0.0".

Legg på det som skal veies.

Trykk tasten igjen.

Vent til displayet viser.

3.3 Visning av den samlede vekt



Ved belastning trykk tasten 1 gang.

Displayet viser 0.000. Ta bort det som var veid.

Totalvekten vises nå med minustegn.

3.4 Slå av



Når displayet viser 0.000 trykk på tasten.

3.5 Enhetsomstilling



Er til enhver tid mulig. Den enheten som sist ble brukt, blir lagret når vekten slås av og vises når vekten blir slått.

4. Feilmeldinger

Visning	Beskrivelse / avhjelpende tiltak
	Overlastet: Ta hensyn til den maksimale vektgransen.
	Underlastet: Slå på vekten på nytt.
	Batteriet er tomt. Sett inn nye batterier 4 x 1,5 V AA. Det kan brukes sink/kull- og alkali/mangan batterier, såvel som nikkel-kadmium- og nikkel-metall-hydrid akkus. Merk at akkuene ikke kan lades opp selv om strømmen er slått på. Det er nødvendig med et separat ladeapparat.

1. Generelle bemærkninger

1.1 Introduktion



Tak, fordi du har valgt dette produkt fra Soehnle Industrial Solutions. Den er udstyret med alle funktioner i den nyeste teknologi og er blevet optimeret med henblik på brugervenlighed.

Læs venligst vejledningen omhyggeligt før brug.

Hvis du har spørgsmål, eller hvis du støder på problemer med apparatet, som ikke er dækket af brugsanvisningen, bedes du kontakte dit Soehnle Industrial Solutions-servicecenter eller vores kunderådgivning:

Telefon: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@sis.gmbh

Denne brugsanvisning beskriver alle standardfunktioner og indstillinger af Soehnle Professional kompaktvægt 9115.

Leveringsomfang:

- ▶ Kompaktvægt 9115
- ▶ Strømforsyningsenhed
- ▶ Brugsanvisning

Yderligere oplysninger og dokumentation kan findes på:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Gå venligst til kundecentret på vores websted www.soehnle-professional.com og vælg Compact Scale 9115 under Downloads.

1.2 Anvendelsesformål

Soehnle Industrial Solutions GmbH Vægt 9115 er konstrueret til vejning af emner. Denne vægt er beregnet til ikke-justeringspligtig vejning inden for EF.

Den svarer til den model, som er beskrevet i attesten til typegodkendelsen, og opfylder de gældende krav i EF-direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Sikkerhedsanvisninger

Før vægten tages i brug bør De læse de i betjeningsvejledningen anførte informationer omhyggeligt. De indeholder vigtige anvisninger for installation, korrekt anvendelse og vedligeholdelse af vægten.

Producenten hæfter ikke ved manglende iagttagelse af nedenstående anvisninger:

Ved anvendelse af elektriske komponenter og øgede sikkerhedskrav skal tilhørende bestemmelser overholdes. Der må aldrig gennemføres arbejder på vægten, mens denne står under spænding.

Ved ukorrekt installation bortfalder garantien. Elektriske tilslutningsbetingelser skal være i overensstemmelse med de på netdelen påtrykte værdier.

Apparatet er konstrueret til indendørs brug. De for driften tilladte omgivelsestemperaturer skal iagttages (Tekniske informationer).

1. Generelle bemærkninger

Vægten opfylder kravene for elektromagnetisk forenelighed. Overskridelser af de i normerne fastlagte maksimumværdier skal undgås.

Ved problemer bedes De henvende Dem til Deres Soehnle Industrial Solutions GmbH-servicepartner.

1.4 Rengøring

Til rengøring er det tilstrækkeligt at anvende en fugtig klud og et almindeligt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes skurende midler.

1.5 Vedligeholdelse

Vægten kræver ikke nogen rutinemæssig vedligeholdelse. Det er dog formålstjenligt at kontrollere vægtens nøjagtighed med periodiske mellemrum. Hyppigheden afhænger af vægtens brug og tilstand. Ved konstaterede afvigelser bedes De kontakte Deres forhandler eller Soehnle Industrial Solutions GmbH-servicepartner.

1.6 Bemærk

Denne vægt er støjdæmpet efter gældende EU-direktiv 2014/30/EU.

Under ekstreme elektrostatiske og elektromagnetiske påvirkninger, fx ved brug af radioapparat eller en mobiltelefon i vægtens umiddelbare nærhed, kan der dog forekomme en påvirkning af den viste vægtværdi. Efter en sådan påvirknings afslutning kan vægten atter benyttes i overensstemmelse med dens formål, i givet fald kan det være nødvendigt at afbryde vægten og derefter tilslutte den igen. Ved permanente elektrostatiske påvirkninger anbefales det at jorde platformen.

Vægten er et måleinstrument. Træk, vibrationer, hurtige temperaturændringer og direkte sollys kan føre til en påvirkning af vejeresultatet.

Vægten er i overensstemmelse med sikkerhedstype IP 65. Høj luftfugtighed, dampe, aggressive væsker og kraftig tilsudsning skal undgås.

1.7 Garanti – ansvar

Såfremt der på den leverede vare foreligger en mangel, som hører ind under Soehnle Industrial Solutions GmbH's ansvar, er Soehnle Industrial Solutions GmbH berettiget til efter eget valg enten at afhjælpe manglen eller at foretage en udskiftning. Udskiftede dele er Soehnle Industrial Solutions GmbH's ejendom.

Slår en afhjælpning af manglen eller en udskiftning fejl, gælder de lovmæssige bestemmelser. Garantiperioden er på 2 år og gælder fra købsdatoen. Opbevar derfor regningen som dokumentation. I serviceøjemed bedes De kontakte Deres forhandler eller Soehnle Industrial Solutions GmbH-kundeservice.

Der ydes ikke garanti for skader, der er opstået af nedenstående årsager: uegnet, ukorrekt opbevaring, forkert montering hhv. ibrugtagning af bestiller eller trediemand, naturligt slid, ændringer eller indgreb, forkert eller mangelfuld behandling, især umådeholdende belastning, kemiske, elektrokemiske påvirkninger eller fugtighed, såfremt disse ikke kan føres tilbage til Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Hvis driftsmæssige, klimatiske eller andre påvirkninger fører til en væsentlig ændring af forholdene eller af materialetilstanden, bortfalder garantien for apparaternes korrekte samlede funktion. I det omfang, Soehnle Industrial Solutions GmbH giver garanti, betyder dette frihed for mangler på den leverede genstand i garantiperioden.

Sørg for at gemme originalemballagen til brug ved en eventuel returtransport.

1. Generelle bemærkninger

1.8 Tekniske data

Vejeområde:	6 kg	12 kg	30 kg
Talspring:	1 g	2 g	5 g
Arbejdstemperatur:	5° – 35°C		
Maks. luftfugtighed:	95 %		
Opbevaringstemperatur:	-15° – 55°C		

Kabinet lavet af levnedsmiddel-plast, platform af rustfrit stål.

Spændingsforsyning: 4 x 1,5 V Mignon AA eller som ekstraudstyr via strømforsyning.

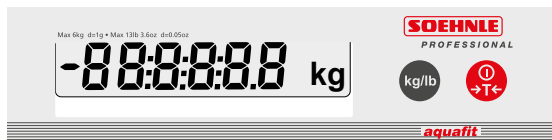
1.9 Bortskaffelse af vægten



Dette produkt bør ikke håndteres som normalt affald, men skal bortskaffes ved aflevering på en genbrugsstation, som kan forarbejde elektroniske apparater til genbrug. Yderligere informationer indhentes lokalt hos kommunen, autoriserede genbrugsstationer eller hos det firma, som har solgt Dem dette produkt.

2. Idriftsættelse

2.1 Display og betjeningsknap

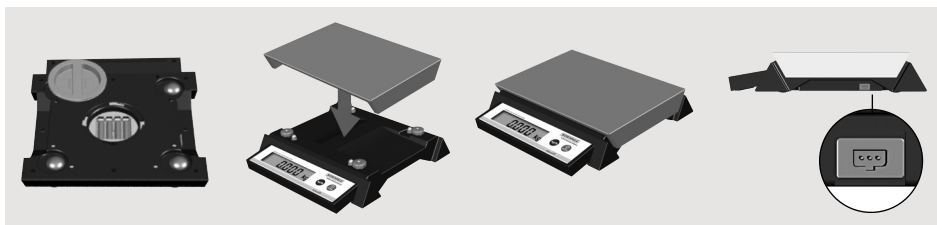


Til-fra-kontakt / tarering



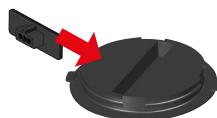
Skift mellem kg / lb / oz

2.2 Ibrugtagning



1. Indsæt batterierne eller tilslut* netenheden.
 2. Sæt platformen på vægten.
 3. Stil vægten på anvendelsesstedet.
 4. Sørg for, at vægten står vandret.
- Vægten er klar til brug.

* På siden af apparatet befinder der sig en bøsning til den medleverede netenhed. Benyt altid kun den originale netenhed. Netenheden er ikke vandbeskyttet, den må ikke komme i berøring med vand. Ved brug af genopladelige batterier eller normale batterier i et fugtigt miljø, skal husstikket være lukket med den medfølgende prop.



3. Funktioner

3.1 Vejning



Tænd for vægten.

Displayet viser først 888888, derefter 0.000.

3.2 Tarering og tilvejning



Stil beholderen på platformen.

Tryk 1 gang på tasten.

Displayet viser "0.000 n". Læg det, som skal vejes, på vægten.

Tryk på tasten igen.

Vent, til displayet viser „0.0“.

Læg mere på vægten, det er muligt at gentage skridtene, til den max. vejekapacitet er nået.

3.3 Samlet vægtangivelse



Tryk 1 x på tasten med belastet vægt.

Displayet viser 0.000. Tag det, som ligger på vægten, af. Den samlede vægt vises med negativt fortegn..

3.4 Slukning



Tryk på tasten, når displayet viser 0.000.

3.5 Skift af enheden



Dette er til hver en tid muligt. Den sidst indstillede enhed forbliver i hukommelsen, når der slukkes for vægten, og vises igen, næste gang der tændes.

4. Fejlmeldinger

Vis	Beskrivelse / afhjælpende foranstaltninger
	Overbelastning: Overhold vægtens vejeområde.
	Underbelastning: Tænd for vægten igen.
	Batteriet er tomt. Udskift: 4 x 1,5 V AA Der kan benyttes zink/kul- og alkali/mangan-batterier eller opladelige nikkel/cadmium- og nikkel metal hybri- de-batterier. Bemærk venligst, at opladelige batterier ikke bliver opladet med tilsluttet netenhed. Det er nødvendigt med et separat opladningsapparat.

1.1 Úvod



Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek od společnosti Soehnle Industrial Solutions. Je vybaven všemi funkcemi nejnovější technologie a byl optimalizován pro snadné použití.

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k použití.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo pokud se s přístrojem vyskytnou problémy, které nejsou popsány v návodu k použití, obraťte se na servisní středisko společnosti Soehnle Industrial Solutions nebo na naši zákaznickou poradenskou službu:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

V tomto návodu k obsluze jsou popsány všechny standardní funkce a nastavení zařízení Soehnle Professional kompaktní váha 9115.

Rozsah dodávky:

- ▶ Kompaktní váha 9115
- ▶ Napájecí jednotka
- ▶ Návod k obsluze

Další informace a dokumentaci naleznete na adrese:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Přejděte do zákaznického centra na našich webových stránkách www.soehnle-professional.com a v části Ke stažení vyberte položku Kompaktní váha 9115.

1.2 Účel použití

Váha Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 je koncipována k vážení zboží.

Tato váha je v rámci EU určena k používání bez povinného cejchování. Odpovídá konstrukčnímu typu popsanému v osvědčení o povolení druhu konstrukce, rovněž i platným požadavkům směrnic ES 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Bezpečnostní upozornění

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtěte informace uvedené v návodu k obsluze. Obsahují důležité pokyny pro instalaci, správné použití a údržbu přístroje.

Výrobce neručí v případě nedodržení následujících pokynů:

Při použití elektrických součástí za zvýšených bezpečnostních požadavků je třeba dodržovat příslušné předpisy. Práce na přístroji nikdy neprovádějte pod napětím.

Ručení se nevztahuje chyby vzniklé neodbornou instalací. Podmínky elektrického připojení musí souhlasit s hodnotami vytištěnými na napájecím zdroji.

1. Obecné poznámky

Přístroje jsou koncipovány pro provoz v budovách. Dbejte na přípustné okolní teploty pro provoz (Technické informace).

Přístroj splňuje požadavky elektromagnetické snášenlivosti. Je třeba zamezit překročení maximálních hodnot stanovených v normách.

V případě problémů se obraťte na servisního partnera firmy Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Čištění

K čištění stačí vlhký hadřík a běžný čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní prostředky.

1.5 Údržba

Váha nevyžaduje žádnou rutinní údržbu. Je však vhodné v periodických intervalech kontrolovat její přesnost. Četnost kontrol závisí na používání a stavu váhy. Zjistíte-li odchylky, kontaktujte svého prodejce nebo servisního partnera firmy Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Upozornění

Tento přístroj je odrušen podle příslušné směrnice EU 2014/30/EU.

Za extrémního elektrostatického a elektromagnetického působení, např. při provozu rádiových přístrojů nebo mobilních telefonů v bezprostřední blízkosti přístroje může však dojít k ovlivnění zobrazené hodnoty. Po ukončení rušivého vlivu lze výrobek opět používat, příp. je nutno jej znovu zapnout. V případě trvalých elektrostatických rušivých vlivů doporučujeme uzemnit platformu.

Přístroj je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, rychlé změny teploty a sluneční záření mohou vést k ovlivnění výsledků váhy.

Váha odpovídá způsobu ochrany IP 65. Je třeba se vyvarovat vysoké vlhkosti vzduchu, výparů, agresivních tekutin a silnému znečištění.

1.7 Gewährleistung / Haftung

Pokud bude na dodané věci závada způsobená firmou Soehnle Industrial Solutions GmbH, je firma Soehnle Industrial Solutions GmbH oprávněna závadu bu' odstranit nebo dodat náhradní přístroj. Nahrazené díly budou vlastnictvím Soehnle Professional. Selže-li odstranění závady nebo dodání náhradního dílu, platí zákonná ustanovení. Záruční doba činí 2 roky a začíná dnem koupě. Prosím, uschovejte si účet jako důkaz. V případě nutnosti servisu kontaktujte Vašeho prodejce nebo servis Soehnle.

Žádná záruka se nepřebírá zvláště za škody, které vzniknou v následujících případech: Nevhodné, neodborné skladování nebo používání, chybná montáž, popř. uvedení do provozu majitelem nebo třetí osobou, přirozené opotřebení, změna nebo zásahy, chybné nebo nedbalé zacházení, zvláště nadměrné namáhání, chemické, elektrochemické, elektrické vlivy nebo vlhkost, pokud tyto nebudou zaviněny firmou Soehnle Industrial Solutions GmbH. Pokud by provozní, klimatické nebo jiné vlivy vedly k podstatným změnám poměrů nebo stavu materiálů, záruka za bezvadnou celkovou funkci tohoto přístroje neplatí. Pokud v jednotlivém případě poskytuje firma Soehnle Industrial Solutions GmbH záruku, znamená to že přístroj nevykazuje závady po dobu záruční doby.

Uschovejte si originální balení pro případné zpětné zaslání.

1. Obecné poznámky

1.8 Technické parametry

Rozsah vážení:	6 kg	12 kg	30 kg
Číselný dílek::	1 g	2 g	5 g
Pracovní teplota:	5° – 35°C		
Max. vlhkost vzduchu:	95 %		
Teplota skladování:	-15° – 55°C		

Kryt vhodný potravinový, važicí plocha z jakostní oceli.

Zdroj napětí: 4 x 1,5 V Mignon AA nebo volitelně napájecí.

1.9 Likvidace váhy

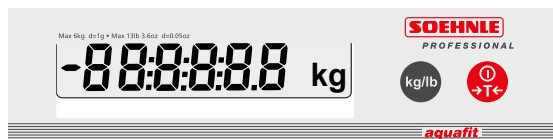


Tento produkt nesmí být likvidován s normálním odpadem, ale musíte jej odevzdat na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Další informace získáte ve vaší obci, v ekologických dvorech nebo ve firmě, kde jste produkt zakoupili.

2. Uvedení do provozu

2.1 Displej a ovládací tlačítka

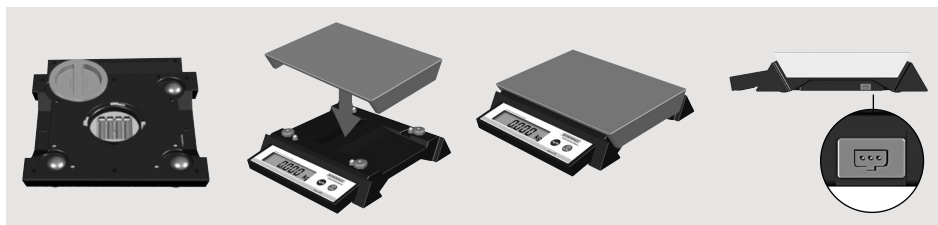


Spínač Zapnuto/Vypnuto
Vyvážení



Přepínání kg / lb / oz

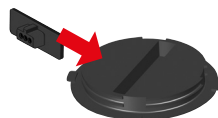
2.2 Uvedení do provozu



1. Vložit baterie nebo napojit síťový přístroj*.
2. Na váhu přiložit vrchní desku.
3. Váhu postavit na místo použití.
4. Dbát na vodorovnou polohu.

Váha je připravena k provozu

* Na straně přístroje je zdířka pro dodávanou síťovou část. Používejte pouze originální síťovou část. Síťová část nesmí přicházet do styku s vodou. Při provozu na akumulátory nebo baterie ve vlhkém nebo mokřém prostře dí se musí dodanou zástrčkou zakrýt konektor



3. Funkce

3.1 Vážení



Váhu zapnout.

Objeví se kontrolní indikace 888888, poté 0.000.

3.2 Tárování a navážení



Na vrchní desku postavit nádobu.

Tlačítko stisknout 1 x.

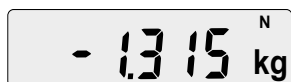
Objeví se indikace "0.000 n". Položit na váhu vážen zboží.

Opět stisknout tlačítko.

Vyčkat indikaci, 0.0".

Přiložit další vážené zboží, atd. Možnost opakování až do maximální nosnosti.

3.3 Indikace celkové váhy



Při zatížené váze 1 x stisknout.

Objeví se indikace 0.000. Sejmout vážené zboží.

Zobrazí se celková váha se záporným znaménkem..

3.4 Vypnutí



Při indikaci 0.000 stisknout tlačítko.

3.5 Přepnutí jednotek



Kdykoliv možné. Naposledy nastavená jednotka zůstane nastavená i při vypnutí a objeví se na displeji při znovu-zapnutí.

4. Hlášení poruch

Zobrazit	Popis / nápravné opatření
	Přetížení: Dbejte na rozsah vážení váhy.
	Podváha: Váhu opět zapnout.
	Baterie vybitá, vyměnit: 4 x 1,5 V AA Mohou se používat baterie zinek/uhlík a alkalie/mangan a rovněž hydrogenové akumulátory nikl/kadmium a nikl/ kov. Akumulátory se při zasunutém síťovém přístroji nenabíje- jí. Je zapotřebí zvláštní nabíjecí přístroj.

1. Általános megjegyzések

1.1 Bevezetés



Köszönjük, hogy a Soehnle Industrial Solutions termékét választotta. A legújabb technológia minden funkciójával fel van szerelve, és a könnyű használatra lett optimalizálva.

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Ha bármilyen kérdése van, vagy ha a készülékkel kapcsolatban olyan problémája merül fel, amelyet a használati utasítás nem tartalmaz, kérjük, forduljon a Soehnle Industrial Solutions szervizközpontjához vagy ügyféltanácsadó szolgálatunkhoz:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Ez a használati utasítás a készülék összes szabványos funkcióját és beállítását ismerteti. Soehnle Professional 9115 kompakt mérleg.

Szállítási terjedelem:

- ▶ 9115 kompakt mérleg
- ▶ Tápegység
- ▶ Használati utasítás

További információk és dokumentáció a következő címen található:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Kérjük, látogasson el a www.soehnle-professional.com weboldalunk ügyfélközpontjába, és válassza a Compact Scale 9115 menüpontot a Letöltések között.

1.2 Alkalmazási cél

A Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 mérleget termékek mérésére terveztük. Ez a mérleg az EK-en belüli, nem hitelesítésköteles forgalomra szolgál. Megfelel a típusjóváhagyásról szóló igazolásban leírt típusnak, valamint a 2014/30/EU és a 2014/35/EU számú EK-irányelvek követelményeinek.

1.3 Biztonsági utasítások

A készülék üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a kezelési útmutatóban leírt információkat. A tájékoztatás fontos utasításokat tartalmaz a készülék felállítására, rendeltetésszerű használatára és karbantartására vonatkozólag.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása esetén:

Az elektromos komponensek fokozott biztonsági követelmények mellett történő használata során be kell tartani a megfelelő előírásokat. Ha a készülék feszültség alatt van, akkor tilos szerelési munkát végezni rajta. Szakszerűtlen telepítés esetén megszűnik jótállásunk. Az elektromos csatlakozási feltételeknek meg kell felelniük a hálózati tápegységen feltüntetett értékeknek. A készülék épületen belüli használatra szolgál. Tartsa be

1. Általános megjegyzések

az üzemeltetéshez engedélyezett környezeti hőmérsékletet (Műszaki tájékoztató).

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőséggel szemben támasztott követelményeknek. Kerülni kell a szabványokban rögzített maximális értékek túllépését.

Probléma esetén forduljon Soehnle Industrial Solutions GmbH szervizpartneréhez.

1.4 Tisztítás

A tisztításhoz elegendő egy nedves kendő és a kereskedelemben kapható, bármelyik tisztítószer.

Ne használjon súrolószert.

1.5 Karbantartás

A mérleget nem szükséges rendszeresen karbantartani. Azonban érdemes rendszeres időközönként ellenőrizni a mérleg pontosságát. Az ellenőrzés gyakorisága függ a mérleg használatától és állapotától.

Ha eltérést tapasztal, akkor lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta, vagy a Soehnle Industrial Solutions GmbH szervizpartnerével.

1.6 Tudnivaló

Ez a készülék az érvényes 2014/30/EU EK-irányelv szerint mentes a rádiózavaroktól. Azonban szélsőséges elektrosztatikus, valamint elektromágneses hatás esetén, ha pl. rádiókészüléket vagy mobiltelefont használ a készülék közvetlen környezetében, akkor az befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnése után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, szükség esetén újra be kell kapcsolni. Folyamatos elektrosztatikus zavaró hatás esetén javasoljuk a mérőtálca földelését.

A készülék mérőműszer. A mérési eredményt befolyásolhatja a légáramlat, a rázkódás, a gyors hőmérsékletváltozás és a napsugárzás.

A mérleg IP 65 védelemmel rendelkezik. Kerülni kell a rendkívül magas páratartalmat, gőzöket, rendkívül agresszív folyadékokat és az erős szennyeződést.

1.7 Jótállás – felelősség

Amennyiben Soehnle Industrial Solutions GmbH felel a szállított termék hiányosságáért, akkor Soehnle Industrial Solutions GmbH jogosult választása szerint a hibát megszüntetni vagy a terméket kicserélni. A kicserélt alkatrészek a Soehnle Industrial Solutions GmbH tulajdonába kerülnek. Amennyiben nem jár sikerrel a hiba elhárítása vagy a termék cseréje, akkor a törvényi rendelkezések érvényesek. A jótállási időtartam 2 év és a vásárlás napján kezdődik. Őrizze meg a számlát, amellyel igazolhatja a vásárlást. Amennyiben a készüléket meg kell javítani, akkor lépjen kapcsolatba a terméket értékesítő kereskedővel vagy a Soehnle Industrial Solutions GmbH ügyfélszolgálatával.

Nem vállalunk jótállást mindenekelőtt olyan kár esetén, amely a következő okok valamelyikére vezethető vissza:

Nem megfelelő, szakszerűtlen raktározás vagy alkalmazás, hibás összeszerelés, ill. üzembe helyezés a megrendelő vagy harmadik személy által, természetes elhasználódás, módosítás vagy beavatkozás, hibás vagy anyag kezelés, főként túlzott igénybevétel, vegyi, elektrokémiai, elektromos hatás vagy nedvesség, amennyiben ez nem a Soehnle Industrial Solutions GmbH hibájából keletkezett.

Amennyiben üzemi, klimatikus vagy egyéb hatás a feltételek vagy az anyagállapot lényeges megváltozásához vezet, akkor megszűnik a készülék kifogástalan, hiánytalan működéséért vállalt jótállás. Amennyiben a Soehnle Industrial Solutions GmbH az egyes esetekben garanciát vállal, akkor ez a szállítás tárgyának

1. Általános megjegyzések

hibamentességét jelenti a garanciális időszakban.

Az eredeti csomagolást meg kell őrizni az esetleges visszaszállításhoz.

1.8 Műszaki adatok

Méréstartomány:	6 kg	12 kg	30 kg
Számemelkedés:	1 g	2 g	5 g
Üzemi hőmérséklet:	5° – 35°C		
Max. páratartalom:	95 %		
Tárolási hőmérséklet:	-15° – 55°C		

Élelmiszerekhez használható műanyagból készült ház, rozsdamentes acél mérőtálca.

Tápfeszültség: 4 x 1,5 V Mignon AA vagy hálózati tápegység.

1.9 A mérleg hulladékkezelése

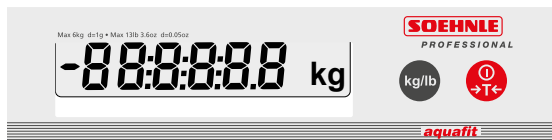


Ezt a terméket nem szabad normál hulladékként kezelni, hanem le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló átvevőhelyen.

További tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, önkormányzati hulladékkezelő üzemhez vagy ahhoz a vállalathoz, amelynél a terméket megvásárolta.

2. Üzembe helyezés

2.1 Kijelző és kezelőgombok

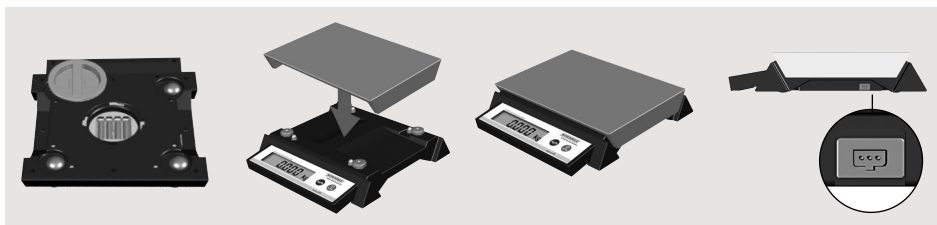


Tárázás ki/be



Kg / lb / oz közötti átkapcsolás

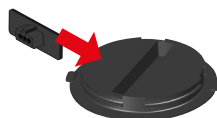
2.2 Üzembe helyezés



1. Helyezze be az elemeket vagy csatlakoztassa a hálózati tápegységet*.
2. Helyezze a mérőtálcát a mérlegre.
3. Állítsa fel a mérleget az alkalmazás helyén.
4. Ügyeljen a vízszintes helyzetre.

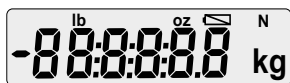
A mérleg használatra kész.

* A készülék oldalán található a termékkel együtt szállított hálózati tápegység hüvelyébe. Csak eredeti hálózati tápegységet használjon. A hálózati tápegység nem vízálló és nem érintkezhet vízzel. Nedves helyiségben történő akkumulátoros vagy elemes üzem esetén a dugaszhelyet le kell zárni a csomagolásban található dugóval (őrizze meg jól a pótdugókat).



3. Funkciók

3.1 Mérés



Kapcsolja be a mérleget.

Megjelenik a 888888 kontrollkijelzés, utána pedig 0.000.

3.2 Tárázás és súly hozzáadása



Helyezze az edényt a mérőtálcára.

Nyomja meg a gombot egyszer.

Feltűnik a "0.000 N" kijelzés. Helyezze fel a lemérendő anyagot.

Nyomja meg a gombot ismét.

Várja meg, amíg feltűnik a „0.0” kijelzés.

Helyezze fel következő, lemérendő tárgyat stb. Ez a maximális teherbírásig ismételhető.

3.3 Összsúly kijelzése



Terhelt mérleg esetén nyomja meg a gombot egyszer.

Feltűnik a 0.000 kijelzés. Vegye le az árut.

Feltűnik az összsúly negatív előjellel.

3.4 Kikapcsolás



0.000 kijelzés esetén nyomja meg a gombot.

3.5 Egységek átkapcsolása



Bármikor lehetséges. A készülék az utoljára beállított egységet kikapcsoláskor elmenti és ismételt bekapcsoláskor kijelzi.

4. Hibaüzenetek

A megtekintése	Leírás / korrekciós intézkedés
	Túlterhelés Tartsa be a mérleg méréstartományát.
	Túl kis súly: Ismét kapcsolja be a mérleget.
	Lemerült az elem. Cserélje ki. 4 x 1,5 V AA Szén-cink vagy alkáli-mangán elem, valamint nikkel-kadmium és nikkel-metál-hibrid akkumulátor használható. Ügyeljen arra, hogy a készülék az akkumulátorokat csatlakoztatott hálózati tápegység esetén sem tölti fel. Külön akkumulátortöltő szükséges.

1. Informação geral

1.1 Introdução



Obrigado por ter escolhido este produto da Soehnle Industrial Solutions. Está equipado com todas as características da mais recente tecnologia e foi otimizado para facilitar a sua utilização.

Por favor, leia atentamente as instruções antes de utilizar.

Se tiver alguma dúvida ou se encontrar algum problema com o seu dispositivo que não esteja coberto nas instruções de utilização, por favor contacte o seu centro de serviço Soehnle Industrial Solutions ou o nosso serviço de aconselhamento ao cliente:

Telefone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Este manual de instruções descreve todas as funções e configurações padrão do Soehnle Professional escala compacta 9115.

Âmbito de entrega:

- ▶ Balança compacta 9115
- ▶ Unidade de fornecimento de energia
- ▶ Instruções de funcionamento

Mais informações e documentação podem ser encontradas em:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Dirija-se ao Centro do Cliente no nosso website www.soehnle-professional.com e seleccione Compact Scale 9115 em Downloads.

1.2 Aplicação

A balança Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 foi concebida para a pesagem de produtos. Na UE, esta balança engloba-se nos sistemas de calibração não obrigatória. Está em conformidade com o tipo de modelo descrito no certificado de homologação e com os requisitos aplicáveis das directivas da UE 2014/30/EU e 2014/35/EU.

1.3 Precauções de segurança

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia com atenção as informações do manual de instruções. Elas fornecem indicações importantes para a instalação, utilização prevista e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza se não forem respeitadas as indicações apresentadas em seguida.

Ao utilizar componentes eléctricos sob exigentes requisitos de segurança, devem ser respeitados os respectivos regulamentos. Nunca realize trabalhos no aparelho sob tensão.

Em caso de instalação indevida, a garantia não será aplicada. As condições das ligações eléctricas devem estar em conformidade com os valores impressos na unidade de alimentação. Os aparelhos foram concebidos para utilização no interior. Tenha em atenção as temperaturas ambientes permitidas para o funcionamento (informações técnicas).

1. Informação geral

O aparelho cumpre com os requisitos de compatibilidade electromagnética. Deve evitar exceder os valores máximos estipulados nas normas.

Em caso de problemas, contacte o seu fornecedor de assistência Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Limpeza

Para a limpeza basta utilizar um pano húmido e produtos de limpeza disponíveis no mercado.

Não utilize produtos abrasivos.

1.5 Manutenção

A balança não requer manutenção de rotina. No entanto, deve-se controlar a sua precisão em intervalos periódicos. A frequência depende da utilização e do estado da balança.

Caso observe discrepâncias, contacte o seu fornecedor ou a assistência Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Nota

Este aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a Directiva da UE 2014/30/EU. No entanto, em caso de interferências electrostáticas e electromagnéticas extremas, por exemplo, utilização de um rádio ou telemóvel na proximidade imediata do aparelho, o valor do mostrador pode apresentar interferência. Uma vez terminada a interferência, pode continuar a utilizar o produto normalmente ou, se necessário, pode reiniciá-lo. Em caso de interferências permanentes, recomendamos que a plataforma seja ligada à terra.

O aparelho é um instrumento de medição. Correntes de ar, vibrações, mudanças rápidas de temperatura e radiações solares podem influenciar os resultados da balança.

A balança está em conformidade com o grau de protecção IP 65. Deve evitar ambientes com humidade excessiva, vapores, líquidos demasiado agressivos e muita sujidade.

1.7 Garantia - Responsabilidade

Caso seja detectado um defeito no artigo da Soehnle Industrial Solutions GmbH, a Soehnle Industrial Solutions GmbH tem o direito de reparar esse defeito ou de fornecer uma substituição. As peças de substituição são propriedade da Soehnle Industrial Solutions GmbH. Em caso de falha da reparação do defeito ou do fornecimento da substituição, aplicam-se as disposições legais. A garantia tem a duração de 2 anos e tem início no dia da compra. Guarde o talão como prova de compra. Para assistência técnica, contacte o seu fornecedor ou o serviço de atendimento ao cliente Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Não será aplicada a garantia em casos de avarias causadas pelos seguintes motivos:

Armazenamento ou utilização inapropriados e indevidos, montagem ou colocação em funcionamento incorrecta pelo cliente ou por terceiros, desgaste natural, alterações ou intervenções, manuseamento incorrecto ou negligente, particularmente esforço excessivo, influências químicas, electroquímicas e eléctricas ou humidade, desde que não sejam consequência do incumprimento da Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Caso efeitos operacionais, climáticos ou de outra natureza causem uma alteração substancial do comportamento ou do estado do material, não será aplicada a garantia de funcionamento adequado completo dos aparelhos.

A oferta de garantia Soehnle Industrial Solutions GmbH em casos individuais implica a ausência de defeitos no aparelho entregue durante o período da garantia.

Guarde a embalagem original para uma possível devolução.

1. Informação geral

1.8 Dados técnicos

Intervalo de pesagem:	6 kg	12 kg	30 kg
Intervalo de valores de pesagem:	1 g	2 g	5 g
Temperatura de funcionamento:	5° – 35°C		
Humidade máxima do ar:	95 %		
Temperatura de armazenamento:	-15° – 55°C		

Caixa em plástico alimentar, plataforma em aço inoxidável.

Alimentação: 4 x 1,5 V Mignon AA ou através de adaptador de corrente.

1.9 Eliminação da balança

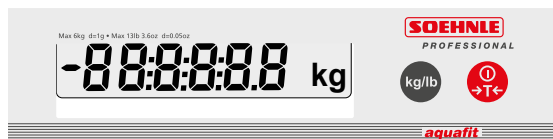


Este produto não deve ser tratado como lixo normal, mas sim ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Pode obter mais informações junto da respectiva entidade municipal, no organismo de recolha de lixo municipal ou na empresa onde adquiriu o produto.

2. Comissionamento

2.1 Teclas de visualização e de funcionamento

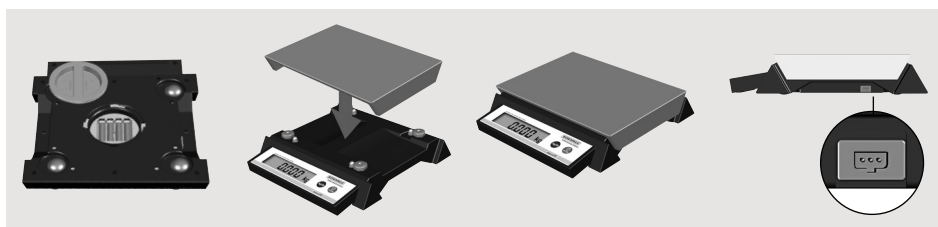


Ligar/desligar/tara



Conversão kg/lb/oz

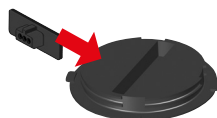
2.2 Colocação em funcionamento



1. Coloque as pilhas ou ligue o adaptador*.
2. Coloque a plataforma na balança.
3. Instale a balança no local de utilização.
4. Coloque na devida posição horizontal.

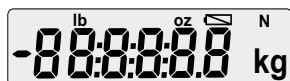
A balança está pronta a ser utilizada.

- * Na parte lateral do aparelho encontra-se a tomada para o adaptador de corrente fornecido. Utilize apenas adaptadores originais. O adaptador não deve entrar em contacto com água, pois não tem a devida protecção. No funcionamento a bateria ou a pilhas em ambientes húmidos, a tomada deve ser protegida com o tampão fornecido (guardar bem os tampões de substituição).



3. Funções

3.1 Pesar



Ligue a balança.

É apresentada a indicação de teste 888888 e, em seguida, 0.000.

3.2 Tara e reposição a zero



Coloque o recipiente na plataforma.

Prima o botão 1 vez.

Aparece a indicação "0.000 n". Coloque o produto de pesagem.

Prima novamente o botão.

Aguarde pela indicação „0.0“.

Coloque o próximo produto de pesagem, etc. É possível repetir até atingir a capacidade máxima de carga.

3.3 Indicação do peso total



Com a balança carregada, prima 1 vez o botão.

Aparece a indicação 0.000. Retire o produto de pesagem. O peso total é apresentado com sinal negativo.

3.4 Desligar



Quando aparecer a indicação 0.000 prima o botão.

3.5 Conversão de unidades



É possível a qualquer momento. A última unidade definida permanece ao desligar e é apresentada quando se liga novamente.

4. Mensagens de avaria

Mostrar	Descrição / acção correctiva
	Sobrecarga: tenha em atenção o intervalo de pesagem da balança.
	Subcarga: ligue a balança novamente.
	Pilha sem carga. Substitua: 4 x 1,5 V AA Podem ser utilizadas pilhas de zinco/carvão e alcalinas/ manganês, assim como baterias de níquel-cádmio e níquel-metal híbrido. Tenha em atenção que as baterias não são carregadas mesmo com o adaptador de corrente ligado. É necessá- rio um carregador separado.

1. Splošne opombe

1.1 Uvod



Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek podjetja Soehnle Industrial Solutions. Opremljen je z vsemi funkcijami najnovejše tehnologije in optimiziran za enostavno uporabo.

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Če imate kakršnakoli vprašanja ali če se pri uporabi naprave pojavijo težave, ki niso zajete v navodilih za uporabo, se obrnite na servisni center družbe Soehnle Industrial Solutions ali na našo svetovalno službo za stranke:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-naslov: info@sis.gmbh

Ta navodila za uporabo opisujejo vse standardne funkcije in nastavitve naprave Soehnle Professional kompaktne tehtnice 9115.

Obseg dobave:

- ▶ Kompaktna tehtnica 9115
- ▶ Napajalna enota
- ▶ Navodila za uporabo

Dodatne informacije in dokumentacijo najdete na:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Pojdite v Center za stranke na naši spletni strani www.soehnle-professional.com in v razdelku Prenosi izberite Compact Scale 9115.

1.2 Namen uporabe

Soehnle Industrial Solutions GmbH tehtnica 9115 je zasnovana za tehtanje blaga. Ta tehtnica je znotraj ES predvidena za promet, ki ni podvržen obvezi rednega umerjanja. Ustreza vzorcu, opisanemu v potrdilu o registraciji načina gradnje, ter veljavnim zahtevam ES-direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Varnostna navodila

Pred zagonom naprave skrbno preberite informacije, navedene v navodilih za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila za instalacijo, namensko uporabo in vzdrževanje naprave.

Proizvajalec ne odgovarja, če se naslednja navodila ne upoštevajo.

Pri uporabi električnih komponent pod povečanimi varnostnimi zahtevami je treba upoštevati ustrezna določila. Del na napravi nikoli ne izvajajte pod napetostjo.

Garancija pri nestrokovni inštalaciji ugasne. Pogoji električnega priključevanja se morajo ujemati z vrednostmi, natisnjenimi na napajalniku. Naprave so zasnovane za uporabo v stavbah. Upoštevajte dovoljene temperature okolišnice za obratovanje (tehnične informacije).

1. Splošne opombe

Naprava izpolnjuje zahteve za elektromagnetno združljivost. Potrebno se je izogibati prekoračitvam v normah določenih najvišjih vrednosti.

Pri težavah se obrnite svojemu Soehnle Industrial Solutions GmbH servisnemu partnerju.

1.4 Čiščenje

Za čiščenje zadošča vlažna krpa in običajna čistila.

Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje.

1.5 Vzdrževanje

Tehtnica ne terja rutinskega vzdrževanja. Smiselno je vendar v periodičnih obdobjih preveriti natančnost.

Pogostost je odvisna od uporabe in stanja tehtnice.

Pri ugotovljenih odstopanjih stopite v stik s svojim trgovcem ali Soehnle Industrial Solutions GmbH servisno službo.

1.6 Namig

Ta naprava je zaščitena pred radijskimi motnjami v skladu z veljavno ES-direktivo 2014/30/EU. Pod znanjimi elektrostatičnimi ter elektromagnetnimi vplivi, npr. pri poganjanju radijskega aparata ali mobilnega telefona v neposredni bližini naprave, se lahko vpliva na prikazovalno vrednost. Po koncu motilnega vpliva izdelek je ponovno namensko uporaben, morda bo potrebno izvesti ponovni vklop. Pri permanentnih elektrostatičnih motnjah priporočamo ozemljitev platforme.

Naprava je merilni inštrument. Vlek zraka, vibracije, hitre spremembe temperature in sončno sevanje lahko privedejo do vpliva na rezultat tehtanja.

Tehtnica ustreza vrsti zaščite IP 65. Treba se je izogibati visoki zračni vlažnosti, hlapom, agresivnim tekočinam in močni onesnaženosti.

1.7 Garancija - odgovornost

Če obstaja pomanjkljivost dostavljene stvari, ki je nastala po krivdi firme Soehnle Industrial Solutions GmbH, ima Soehnle Professional pravico, po izbiri pomanjkljivost odstraniti ali dostaviti nadomestek. Zamenjani deli postanejo lastnost firme Soehnle Professional. Če odprava pomanjkljivosti ali nadomestna dostava spodleti, veljajo zakonska določila. Garancijski čas znaša 2 leta in se začne na dan nakupa. Prosimo, shratnite račun kot dokazilo o nakupu. V servisnem primeru stopite v stik s svojim trgovcem ali Soehnle Industrial Solutions GmbH servisno službo.

Garancije se ne daja predvsem za škode, ki nastajajo iz naslednjih razlogov:

neprimerne, nestrokovne skladiščenja ali uporabe, nepravilne montaže oz. zagona s strani naročnika ali tretjih oseb, naravne izrabe, sprememb ali posegov, napačnega ali malomarnega ravnanja, zlasti prekomerne obremenitve, kemijskih, elektrokemijskih, električnih vplivov ali vlažnosti, v kolikor do njih ni prišlo po krivdi firme Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Če obratni, klimatski ali ostali vplivi privedejo do bistvene spremembe razmerij ali stanja materiala, preneha veljati garancija za neoporečno skupno delovanje naprav. V kolikor Soehnle Industrial Solutions GmbH daje garancijo v posameznem primeru, to pomeni, da na predmetu dostave ni napak v garancijskem obdobju.

Shranite originalno embalažo za morebitno vračilo.

1. Splošne opombe

1.8 Tehnični podatki

Področje tehtanja:	6 kg	12 kg	30 kg
Številčni korak:	1 g	2 g	5 g
Delovna temperatura:	5° – 35°C		
Maks. zračna vlažnost:	95 %		
Temperatura skladiščenja:	-15° – 55°C		

Ohišje iz plastike, neškodljive za živila, platforma iz legiranega jekla.

Napetostno napajanje: 4 x 1,5 V Mignon AA ali preko omrežnega vtiča.

1.9 Odstranjevanje tehtnice

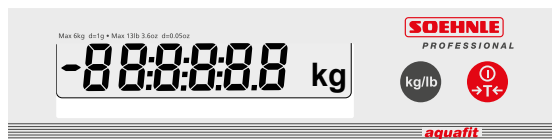


Tega izdelka se ne sme obravnavati kot normalni odpadki, ampak ga je treba predati na sprejemališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Ostale informacije dobite preko svoje občine, komunalnih podjetij ali firme, pri kateri ste ta izdelek kupili.

2. Uvedba v obratovanje

2.1 Zaslon in upravljalne tipke

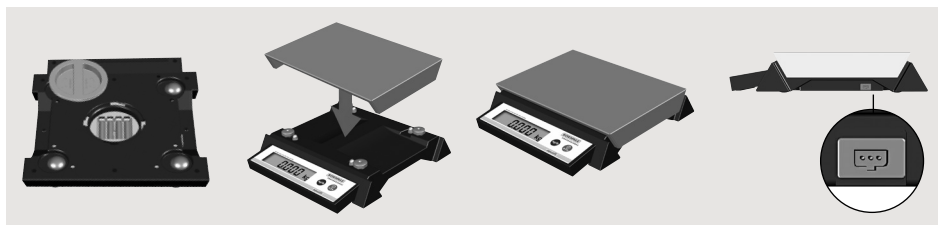


Vkl-Izkl-Tariranje



Preklop kg / lb / oz

2.2 Zagon



1. Vstavite baterije ali priključite napajalnik*.
2. Platformo postavite na tehtnico.
3. Tehtnico postavite na mesto uporabe.
4. Poskrbite za vodoravno stojišče.

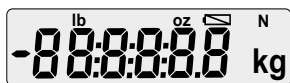
Tehtnica je pripravljena za obratovanje.

* Na boku naprave se nahaja doza za priloženi vtič. Prosimo, uporabljajte le originalni napajalnik. Napajalnik ni zaščiten pred vodo in ne sme priti v stik z vodo. Pri akumulatorskem ali baterijskem pogonu v vlažnem prostoru mora vtičnica biti zaprta s priloženim čepom (nadomestni čep pospravite na varno).



3. Funkcije

3.1 Tehtanje



Vklopite tehtnico.

Pojavi se kontrolni kazalnik 888888, potem pa 0.000.

3.2 Tariranje in dodatno tehtanje



Postavite posodo na platformo.

1 x pritisnite tipko.

Pojavi se kazalnik "0.000 n". Postavite material za tehtanje.

Znova pritisnite tipko.

Pričakajte kazalnik „0.0“.

Dodajte naslednji material za tehtanje itd. Ponovitev je mogoča do maksimalne nosilnosti.

3.3 Kazalnik skupne teže



Pri obremenjeni tehtnici pritisnite 1 x.

Pojavi se kazalnik 0.000. Snemite material za tehtanje.

Pojavi se skupna teža z negativnim predznakom.

3.4 Izklop



Pri kazalniku 0.000 pritisnite tipko.

3.5 Preklop enot



To lahko naredite kadar koli. Zadnja nastavljena enota se ohrani tudi pri izklopu in pojavi ob vnovičnem vklopu.

4. Sporočila o motnjah

Prikaz	Opis / sanacijski ukrep
	Preobremenjenost: Upoštevajte tehtalno področje tehtnice.
	Prenizka obremenjenost: Znova vklopite tehtnico.
	Baterija prazna. Zamenjajte: 4 x 1,5 V AA Lahko uporabljate cinkove/ogljikove in alkalno/manganske baterije ter nikelj-kadmijske in nikelj-kovinsko hidridne akumulatorje. Prosimo upoštevajte, da se akumulatorji ne polnijo niti ob priključenem napajalniku. Za to je potreben posebni polnilnik.

1. Üldised märkused

1.1 Sissejuhatus



Täname teid, et valisite selle toote Soehnle Industrial Solutions'ilt. See on varustatud kõigi uusima tehnoloogia funktsioonidega ja optimeeritud kasutusmugavuse tagamiseks.

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit.

Kui teil on küsimusi või kui teil tekib seadmega probleeme, mida kasutusjuhend ei käsitle, võtke palun ühendust oma Soehnle Industrial Solutions teeninduskeskusega või meie klienditeenindusega:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-post: info@sis.gmbh

Käesolev kasutusjuhend kirjeldab kõiki standardseid funktsioone ja seadistusi, mis on seotud Soehnle Professional kompaktkaal 9115.

Tarne ulatus:

- ▶ Kompaktkaal 9115
- ▶ Toiteplokk
- ▶ Kasutusjuhend

Täiendavat teavet ja dokumentatsiooni leiate aadressil:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Palun külastage meie veebilehte www.soehnle-professional.com kliendikeskust ja valige allalaadimiste alt Compact Scale 9115.

1.2 Kasutusotstarve

Soehnle Industrial Solutions GmbH kaal 9115 on mõeldud kaupade kaalumiseks. EÜ raames on käesolev kaal mõeldud tegevuse jaoks, mis ei nõua taatlemist. See vastab ehituskirjelduses esitatud tüüpkonstruktsioonile ning EÜ kehtivate direktiivide 2014/30/EU ja 2014/35/EU nõudmistele.

1.3 Ohutusjuhised

Palun lugege käesoleva seadme kohta kasutusjuhendis toodud teave enne seadme kasutuselevõtmist hooliga läbi. See sisaldab olulisi juhiseid seadme paigaldamise, sihipärase kasutamise ja hoolduse kohta.

Tootja ei vastuta tagajärgede eest, mis tulenevad järgmiste juhiste eiramisest:

Elektriseadiste kasutamisel kõrgendatud ohutusnõuete korral tuleb täita vastavaid määrusi. Pinge all olevat seadet ei tohi puhastada, remontida ega hooldada.

Ebaõige paigalduse korral kaotab garantii kehtivuse. Elektritoite parameetrid peavad vastama võrgutoitega seadmete puhul olemasolevale andmesildile. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides Jälgige, et keskkonnatemperatuur vastaks tehnilistes andmetes lubatavale vahemikule.

Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse alal kehtestatud nõuetele. Ärge kunagi ületage tehniliste normidega ettenähtud piirsuursusi.

1. Üldised märkused

Probleemide ilmnemisel pöörduge firma Soehnle volitatud hoolduskeskuse poole.

1.4 Puhastamine

Kasutage puhastamisel ainult niisket lappi ja neutraalset puhastusvahendit.

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

1.5 Hooldamine

Kaalud ei vaja korrapärast hooldamist. Sellegipoolest on mõttekas mõõtmistäpsust perioodiliselt kontrollida.

Kontrollimise sagedus sõltub kaalude rakendusest ja seisukorrast.

Avastatud kõrvalekalde puhul ettenähtud täpsusest pöörduge oma edasimüüja või firma Soehnle volitatud hoolduskeskuse poole.

1.6 Märkus

Käesolev seade on vastavalt kehtivatele EÜ direktiivile 2014/30/EU vaba raadiohäiretest. Äärmuslike elektrostaatiliste ja elektromagnetiliste mõjude korral, samuti raadioseadme või mobiiltelefoni kasutamisel seadme vahetus läheduses võib siiski ilmneda seadme näidu kõrvalekaldeid. Pärast segava mõju lõppu on seade jälle sihtotstarbeliselt kasutatav, äärmisel juhul on vaja see korraks välja ja jälle sisse lülitada. Pidevate elektromagnetiliste häirete puhul soovime kaalualuse maandamist.

Käesolev seade on mooteriist. Tuuletõmme, vibratsioon, kiired temperatuurimuutused ja otsene päikesekiirgus võivad mõõtetulemust mõjutada.

Seade vastab kaitseklassi IP 65 nõuetele. Sellegipoolest tuleb vältida kõrget õhuniiskust, veepritsmeid, agressiivseid vedelikke ja tugevat määrdumist.

1.7 Garantii ja vastutus

Kui võrd firmale SOEHNLE esitatav defekt on seotud tootega, on SOEHNLEl õigus kas puudus kõrvaldada või kogu toode asendada. Asendatud detailid on firma Soehnle Industrial Solutions GmbH omand. Kui defekti kõrvaldamine või asendamine ebaõnnestub, lahendatakse olukord vastavalt seadusele. Garantii kestab 2 aastat ja algab ostupäevast. Hoidke ostukviitung tõendusena alles. Hooldusvajaduse puhul pöörduge oma edasimüüja või firma Soehnle Industrial Solutions GmbH klienditeeninduse poole.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud järgmistel põhjustel:

Sobimatu või ebaõige hoidmine või kasutamine, vigane paigaldamine või kasutuselevõtt ostja või kolmanda isiku poolt, loomulik kulumine, muutmine või manipuleerimine, vigane või puudulik kasutamine, eriti ülekoormamine, keemilised, elektrikeemilised või elektrilised mõjud või niiskus, kui sellistes kahjustustes ei saa süüdistada firmat Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Kui kasutusega seotud, kliimaatilised või muud sarnased asjaolud on tekitanud olulise muutuse seadme olukorras või selle materjalides, ei kehti seadme õige toimimise garantii. Kui Soehnle Industrial Solutions GmbH annab üksikjuhtumil garantii, tähendab see defektide puudumist tarnitud objektides garantiiaja kestel.

Võimaliku tagasisaatmise puhuks hoidke originaalpakend alles.

1. Üldised märkused

1.8 Tehnilised andmed

Kaalumispiirkond:	6 kg	12 kg	30 kg
Digitaalsamm:	1 g	2 g	5 g
Töötemperatuur:	5° – 35°C		
Suurim õhuniiskus:	95 %		
Hoidmistemperatuur:	-15° – 55°C		

Korpus pakkeplastikust, alus roostevabast terasest.

Toide: 4 x 1,5 V Mignon AA või võrgutoiteploki kaudu.

1.9 Kaalu käitlemine

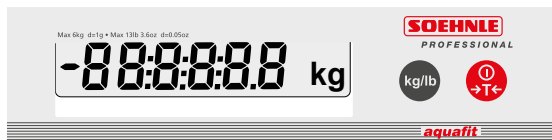


Käesolevat toodet ei tohi käidelda tavaliste jäätmete hulgas, vaid see tuleb viia vanade elektri- ja elektroonikaseadmete vastuvõtupunkti.

Lähemaid teateid küsige kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõttest või firmast, kust seadme ostsite.

2. Käivitamine

2.1 Ekraan ja juhtimisklahvid

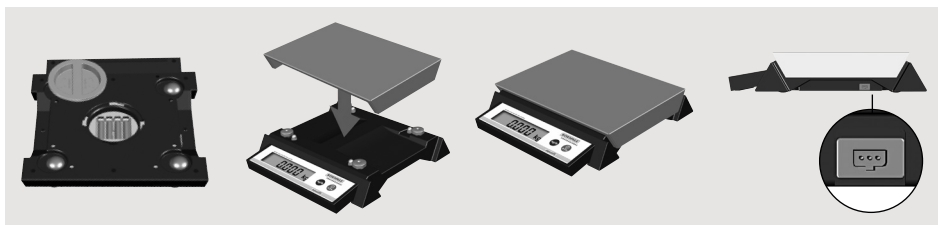


Tareerimisnupp (sisse-välja)



Ümberlülitus kg / lb / oz

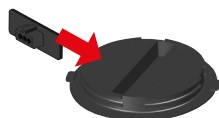
2.2 Kasutuselevõtt



1. Pange patareid sisse või lülitage sisse toiteplokk*.
2. Asetage kaalumisalus kaalule.
3. Seadke kaalud üles kasutuskohhta.
4. Paigalduskoht peab olema rõhtne.

Kaal on töövalmis.

* Seadme küljel on pesad kaasasoleva toiteploki jaoks. Kasutage ainult algupärast toiteplokki. Toiteplokk ei ole vee eest kaitstud ja ei tohi veega kokku puutuda. Kui seadet toidetakse akust või patareidest, tuleb niiskes ruumis toiteploki pesad sulgeda kaasasolevate kummikorkidega (hoidke tagavarakorgid alles).



3. Funktsioonid

3.1 Kaalumine



Lülitage kaal sisse.

Algul ilmub kontrollarv 888888, seejärel 0.000.

3.2 Tareerimine ja juurdekaalumine



Asetage anum alusele.

Vajutage üks kord nupule.

Ilmub näit "0.000 N". Asetage alusele kaalutav objekt.

Vajutage uuesti nupule.

Oodake näidu „0.0“ kuvamist.

Lisage järgmine objekt jne. Võite jätkata, kuni jõuate maksimaalse kandejõuni.

3.3 Kogukaalu näit



Koormatud kaalu puhul vajutage üks kord nupule.

Ilmub näit 0.000. Eemaldage kaalumisobjekt.

Kogukaalu näit ilmub miinusemärgiga.

3.4 Väljalülitamine



Näidu 0.000 puhul vajutage nupule.

3.5 Mõõtühikute ümberlülitamine



Alati võimalik. Viimati seadistatud mõõtühik salvestatakse väljalülitamisel ja ilmub uue sisselülitamise puhul.

4. Tõrketeated

Kuva	Kirjeldus / parandusmeetmed
	Ülekoormus: Võtke arvesse kaalumiskiirgonda.
	Alakoormus: Lülitage kaal uuesti sisse.
	Tehke kaal 10 sekundiks pingevabaks (võtke patarei välja või tõmmake võrgupistik pesast välja). Patarei on tühi. Vahetuspatareid 4 x 1,5 V AA Võib kasutada nii tsink/süsi kui ka leelis/mangaan patareisid ning nii nikkel-kaadmium kui ka nikkel-metall-hüdriidakusid. Arvestage seda, et akude laadimist ei toimu ka sisselülitatud võrgutoiteploki puhul. Selleks on vaja eraldi laadurit.

1. Uwagi ogólne

1.1 Wstęp



Dziękujemy za wybór tego produktu firmy Soehnle Industrial Solutions. Jest on wyposażony we wszystkie funkcje najnowszej technologii i został zoptymalizowany pod kątem łatwości obsługi.

Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją.

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów z urządzeniem, które nie zostały ujęte w instrukcji obsługi, prosimy o kontakt z centrum serwisowym Soehnle Industrial Solutions lub naszym działem doradztwa dla klientów:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wszystkie standardowe funkcje i ustawienia Profesjonalna waga kompaktowa Soehnle 9115.

Zakres dostawy:

- ▶ Waga kompaktowa 9115
- ▶ Zasilacz sieciowy
- ▶ Instrukcja obsługi

Dalsze informacje i dokumentacja znajdują się na:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Proszę przejść do Centrum Klienta na naszej stronie internetowej www.soehnle-professional.com i wybrać Compact Scale 9115 w sekcji Downloads.

1.2 Przeznaczenie

Waga Soehnle Industrial Solutions GmbH-Waage 9115 jest przeznaczona do ważenia towarów. Waga ta została dopuszczona w państwach członkowskich WE do obrotu niestandardyzowanego. Odpowiada ona opisanemu w certyfikacie zatwierdzenia typu EC wzorcowi konstrukcyjnemu a także obowiązującym wymaganiom dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU

1.3 Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia proszę uważnie przeczytać informacje podane w instrukcji obsługi. Zawierają one ważne wskazówki dotyczące instalacji, użytkowania zgodnego z przeznaczeniem oraz konserwacji urządzenia.

Wyłącza się odpowiedzialność producenta, jeśli poniższe wskazówki nie będą uwzględnione.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych przy zachowaniu podwyższonych wymogów bezpieczeństwa należy postępować zgodnie z odpowiednimi regulacjami. Nigdy nie podejmować prac na urządzeniu pod napięciem. W przypadku niewłaściwej instalacji gwarancja traci ważność. Podłączenie elektryczne musi być zgodne z umieszczonymi na urządzeniu sieciowym danymi. Urządzenia są przewidziane do pracy w budynkach. Proszę

1. Uwagi ogólne

przestrzegać dopuszczalnej temperatury otoczenia podczas pracy urządzenia (Informacje techniczne). Urządzenie spełnia wymogi kompatybilności elektromagnetycznej. Należy unikać określonych normami wartości maksymalnych.

W przypadku problemów proszę zwrócić się do serwisu Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Czyszczenie

Do czyszczenia wystarczy wilgotna ściereczka i dostępne w handlu środki czystości.

Nie stosować środków ściernych.

1.5 Konserwacja

Waga nie wymaga żadnej rutynowej konserwacji. Pożądane jest jednak sprawdzanie jej dokładności w okresowych odstępach czasu. Częstotliwość zależy od użytkowania i stanu wagi.

W przypadku stwierdzenia odstępstw od normy proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub z serwisem Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Wskazówka

Urządzenie jest ekranowane zgodnie z obowiązującą dyrektywą 2014/30/EU. W przypadku wystawienia wagi na działanie silnego pola elektrostatycznego oraz elektromagnetycznego, np. w pobliżu działającego radia lub telefonu komórkowego, może dojść do wpływu na wartości podawane na wyświetlaczu. Po ustaniu wpływu czynników zakłócających, produkt ponownie nadaje się do użycia zgodnego z przeznaczeniem, ewentualnie może być konieczne ponowne jego uruchomienie. W przypadku permanentnego negatywnego wpływu elektrostatycznego zalecamy uziemienie platformy.

Urządzenie jest instrumentem pomiarowym. Ciąg powietrza, wibracje, szybkie zmiany temperatury i nasłonecznienie mogą prowadzić do zakłóceń pomiaru wagi.

Waga odpowiada normie ochronnej IP 65. Należy unikać ekstremalnie wysokiej wilgotności powietrza, pary, ekstremalnie agresywnych płynów i silnego zabrudzenia.

1.7 Gwarancja – odpowiedzialność

O ile w urządzeniu wystąpi usterka, za którą Soehnle Industrial Solutions GmbH ponosi odpowiedzialność, Soehnle Industrial Solutions GmbH ma prawo dokonania wyboru, czy usunąć usterkę, czy wymienić produkt. Wymienione części stają się własnością Soehnle Industrial Solutions GmbH. O ile usunięcie usterki lub wymiana urządzenia nie powiodą się, obowiązują postanowienia ustawy. Okres objęty gwarancją wynosi 2 lata i rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować rachunek na dowód zakupu. W przypadku konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub z obsługą klienta Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Nie przejmuję się odpowiedzialności w szczególności za uszkodzenia powstałe w wyniku następujących przyczyn:

niewłaściwe, nieodpowiednie składowanie lub użytkowanie, wadliwy montaż lub uruchomienie przez zamawiającego lub osoby trzecie, naturalne zużycie, zmiany lub ingerencje, wadliwe lub niedbałe obchodzenie się, w szczególności obciążenie wykraczające poza normę, wpływy chemiczne, elektrochemiczne, elektryczne lub wilgoć, o ile nie występują one z winy Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Jeśli wpływ warunków pracy, klimatu lub inne wpływy miałyby doprowadzić do znacznej zmiany warunków lub stanu materiału, gwarancja bezusterkowej pracy urządzenia traci ważność. Udzielenie przez Soehnle Industrial

1. Uwagi ogólne

Solutions GmbH gwarancji na poszczególne produkty oznacza to, że produkty są wolne od wad w okresie trwania gwarancji.

Należy zachować oryginalne opakowanie w celu ewentualnego odesłania produktu do producenta.

1.8 Dane techniczne

Zakres ważenia:	6 kg	12 kg	30 kg
Minimalna jednostka:	1 g	2 g	5 g
Temperatura pracy:	5° – 35°C		
Maksymalna wilgotność powietrza:	95 %		
Temperatura składowania:	-15° – 55°C		

Obudowa z tworzywa sztucznego nadającego się do przechowywania środków spożywczych, platforma ze stali szlachetnej.

Dostarczanie napięcia: 4 x 1,5 V Mignon AA lub poprzez wtyczkę z sieci

1.9 Recykling wagi

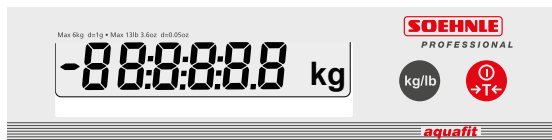


Niniejszego produktu nie należy traktować jak normalnych odpadów, tylko należy oddać go punktu recyklingu produktów elektrycznych i elektronicznych.

Dalsze informacje uzyskacie Państwo poprzez swoją gminę, komunalne zakłady gospodarujące odpadami lub firmę, w której kupiliście Państwo produkt.

2. Commissioning

2.1 Wyświetlacz i klawisze obsługi

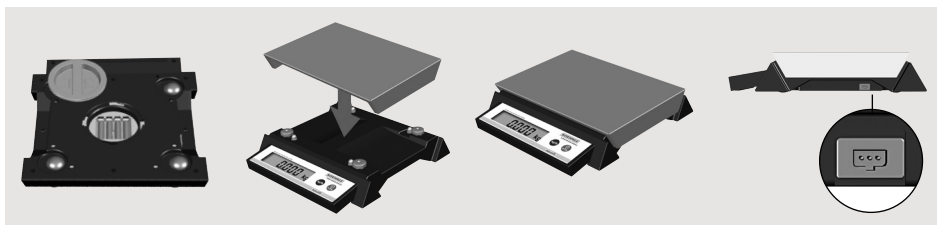


Włączanie/wyłączanie
tarowania



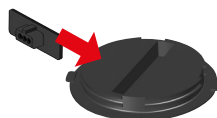
Przełączanie między
kg / lb / oz

2.2 Pierwsze użycie



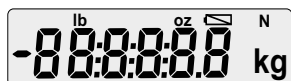
1. Założyć baterie lub podłączyć urządzenie sieciowe*.
 2. Założyć platformę na wagę.
 3. Ustawić wagę w docelowym miejscu użytkowania.
 4. Zapewnić wypoziomowaną pozycję.
- Waga jest gotowa do użytku.

* Na boku urządzenia znajduje się puszka do podłączenia zawartego w opakowaniu urządzenia zasilającego. Używać tylko oryginalnego urządzenia zasilającego. Urządzenie zasilające nie jest wodoodporne i nie może mieć kontaktu z wodą. W przypadku pracy na akumulatorach lub bateriach w wilgotnym pomieszczeniu puszka sieciowa musi zostać zamknięta dołączoną zaślepką (dobrze przechowywać zaślepkę zastępczą)..



3. Funkcje

3.1 Ważenie



Włączyć wagę.

Pojawi się kontrolne 888888, następnie 0.000.

3.2 Tarowanie i doważanie



Ustawić pojemnik na platformie.

1 x nacisnąć przycisk.

Na wyświetlaczu pojawia się "0.000 n". Położyć ważony towar.

Ponownie nacisnąć przycisk.

Odczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „0.0”.

Dołożyć następny ważony towar itd., powtarzać, aż do osiągnięcia wartości maksymalnej nośności wagi.

3.3 Wyświetlacz wagi łącznej



Przy obciążonej wadzie 1 x nacisnąć przycisk.

Na wyświetlaczu pojawia się 0.000. Zdjąć ważony towar.

Waga łączna wyświetla się ze znakiem ujemnym.

3.4 Wyłączenie



Nacisnąć przycisk, kiedy na wyświetlaczu pojawia się 0.000.

3.5 Przełączanie jednostek wagi



Do wykonania w każdej chwili. Ostatnia ustawiona jednostka wagi zostaje zapamiętana po wyłączeniu i pojawia się po ponownym włączeniu.

4. Komunikaty o błędach

Wyświetlacz	Opis / działanie naprawcze
	Przeciążenie: Proszę zwrócić uwagę na zakres ważenia urządzenia.
	Niedociążenie: Ponownie włączyć wagę.
	Wyczerpana bateria. Proszę wymienić: 4 x 1,5 V AA Można stosować baterie cynkowo-węglowe i alkaliczno-manganowe oraz akumulatory niklowo-kadmowe i niklowo-metalowo-wodorowe. Proszę zwrócić uwagę, że akumulatory nie są ładowane nawet przy włączonej wtyczce sieciowej. Konieczna jest osobna ładowarka.

1. Všeobecné poznámky

1.1 Úvod



Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok od spoločnosti Soehnle Industrial Solutions. Je vybavený všetkými funkciami najnovšej technológie a bol optimalizovaný pre jednoduché používanie.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

V prípade akýchkoľvek otázok alebo problémov so zariadením, ktoré nie sú uvedené v návode na použitie, sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Soehnle Industrial Solutions alebo na našu zákaznícku poradenskú službu:

Telefón: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Tento návod na obsluhu popisuje všetky štandardné funkcie a nastavenia Kompaktnej váhy Soehnle Professional 9115.

Rozsah dodávky:

- ▶ Kompaktná váha 9115
- ▶ Napájacia jednotka
- ▶ Návod na obsluhu

Ďalšie informácie a dokumentáciu nájdete na:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Prejdite do zákazníckeho centra na našej webovej stránke www.soehnle-professional.com a v časti Na stiahnutie vyberte položku Kompaktná váha 9115.

1.2 Účel použitia

Váha Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 je koncipovaná k vážení zboží.

Tato váha je v rámci EU určená k používání bez povinného cejchování. Odpovídá konstrukčnímu typu popsanému v osvědčení o povolení druhu konstrukce, rovněž i platným požadavkům směrnic ES 2014/30/EU, 2014/35/EU.

1.3 Bezpečnostní upozornění

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtěte informace uvedené v návodu k obsluze. Obsahují důležité pokyny pro instalaci, správné použití a údržbu přístroje.

Výrobce neručí v případě nedodržení následujících pokynů:

Při použití elektrických součástí za zvýšených bezpečnostních požadavků je třeba dodržovat příslušné předpisy. Práce na přístroji nikdy neprovádějte pod napětím.

Ručení se nevztahuje chyby vzniklé neodbornou instalací. Podmínky elektrického připojení musí souhlasit s hodnotami vytištěnými na napájecím zdroji.

Přístroje jsou koncipovány pro provoz v budovách. Dbejte na přípustné okolní teploty pro provoz

1. Všeobecné poznámky

(Technické informace).

Přístroj splňuje požadavky elektromagnetické snášenlivosti. Je třeba zamezit překročení maximálních hodnot stanovených v normách.

V případě problémů se obraťte na servisního partnera firmy Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.4 Čištění

K čištění stačí vlhký hadřík a běžný čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní prostředky.

1.5 Údržba

Váha nevyžaduje žádnou rutinní údržbu. Je však vhodné v periodických intervalech kontrolovat její přesnost. Četnost kontrol závisí na používání a stavu váhy. Zjistíte-li odchylky, kontaktujte svého prodejce nebo servisního partnera firmy Soehnle Industrial Solutions GmbH.

1.6 Upozornění

Tento přístroj je odrušen podle příslušné směrnice EU 2014/30/EU.

Za extrémního elektrostatického a elektromagnetického působení, např. při provozu rádiových přístrojů nebo mobilních telefonů v bezprostřední blízkosti přístroje může však dojít k ovlivnění zobrazené hodnoty. Po ukončení rušivého vlivu lze výrobek opět používat, příp. je nutno jej znovu zapnout. V případě trvalých elektrostatických rušivých vlivů doporučujeme uzemnit platformu.

Přístroj je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, rychlé změny teploty a sluneční záření mohou vést k ovlivnění výsledků váhy.

Váha odpovídá způsobu ochrany IP 65. Je třeba se vyvarovat vysoké vlhkosti vzduchu, výparů, agresivních tekutin a silnému znečištění.

1.7 Záruka – ručení

Pokud bude na dodané věci závada způsobená firmou Soehnle Industrial Solutions GmbH, je firma Soehnle Industrial Solutions GmbH oprávněna závadu bu' odstranit nebo dodat náhradní přístroj. Nahrazené díly budou vlastnictvím Soehnle Professional. Selže-li odstranění závady nebo dodání náhradního dílu, platí zákonná ustanovení. Záruční doba činí 2 roky a začíná dnem koupě. Prosím, uschovejte si účet jako důkaz. V případě nutnosti servisu kontaktujte Vašeho prodejce nebo servis Soehnle.

Žádná záruka se nepřebírá zvláště za škody, které vzniknou v následujících případech: Nevhodné, neodborné skladování nebo používání, chybná montáž, popř. uvedení do provozu majitelem nebo třetí osobou, přirozené opotřebení, změna nebo zásahy, chybné nebo nedbalé zacházení, zvláště nadměrné namáhání, chemické, elektrochemické, elektrické vlivy nebo vlhkost, pokud tyto nebudou zaviněny firmou Soehnle Industrial Solutions GmbH. Pokud by provozní, klimatické nebo jiné vlivy vedly k podstatným změnám poměrů nebo stavu materiálů, záruka za bezvadnou celkovou funkci tohoto přístroje neplatí. Pokud v jednotlivém případě poskytuje firma Soehnle Industrial Solutions GmbH záruku, znamená to že přístroj nevykazuje závady po dobu záruční doby.

1. Všeobecné poznámky

Uschovejte si originální balení pro případné zpětné zaslání.
Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

1.8 Technické parametry

Rozsah vážení:	6 kg	12 kg	30 kg
Číselný dílek:	1 g	2 g	5 g
Pracovní teplota:	5° – 35°C		
Max. vlhkost vzduchu:	95 %		
Teplota skladování:	-15° – 55°C		

Kryt vhodný potravinový, važicí plocha z jakostní oceli.
Zdroj napětí: 4 x 1,5 V Mignon AA nebo volitelně napájecí.

1.9 Likvidace váhy

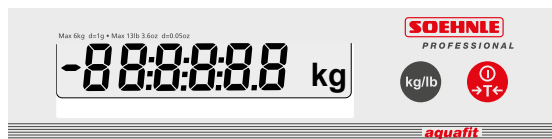


Tento produkt nesmí být likvidován s normálním odpadem, ale musíte jej odevzdat na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Další informace získáte ve vaší obci, v ekologických dvorech nebo ve firmě, kde jste produkt zakoupili.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1 Displej a ovládacie tlačidlá

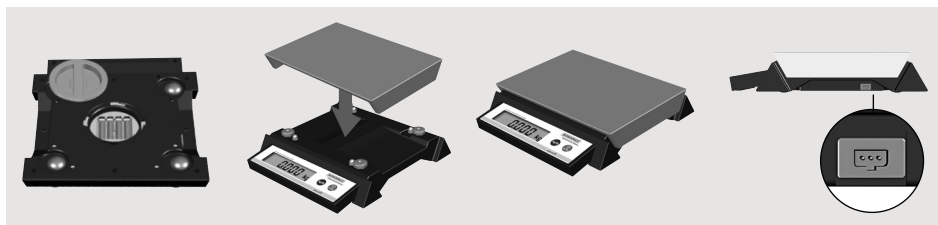


Spínač Zapnuto/Vypnuto
Vývážení



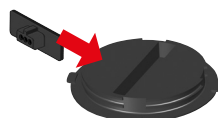
Přepínání kg / lb / oz

2.2 Uvedení do provozu



1. Vložit baterie nebo napojit síťový přístroj*.
 2. Na váhu přiložit vrchní desku.
 3. Váhu postavit na místo použití.
 4. Dbát na vodorovnou polohu.
- Váha je připravena k provozu.

* Na straně přístroje je zdířka pro dodávanou síťovou část. Používejte pouze originální síťovou část. Síťová část nesmí přicházet do styku s vodou. Při provozu na akumulátory nebo baterie ve vlhkém nebo mokřém prostředí se musí dodanou zástrčkou zakrýt konektor.



3. Funktionen

3.1 Vážení



Váhu zapnout.

Objeví se kontrolní indikace 888888, poté 0.000.

3.2 Tárování a navážení



Na vrchní desku postavit nádobu.

Tlačítko stisknout 1 x.

Objeví se indikace "0.000 n". oložit na váhu vážené zboží.

Opět stisknout tlačítko.

Vyčkat indikaci „0.0“.

Přiložit další vážené zboží, atd. Možnost opakování až do maximální nosnosti.

3.3 Indikace celkové váhy



Při zatížené váze 1 x stisknout.

Objeví se indikace 0.000. Sejmout vážené zboží.

Zobrazí se celková váha se záporným znaménkem.

3.4 Vypnutí



Při indikaci 0.000 stisknout tlačítko.

3.5 Přepnutí jednotek



Kdykoliv možné. Naposledy nastavená jednotka zůstane nastavená i při vypnutí a objeví se na displeji při znovu-zapnutí.

4. Hlášení poruch

Zobrazenie	Popis / nápravné opatrenie
	Přetížení: Dbejte na rozsah vážení váhy.
	Podváža: Váhu opět zapnout.
	Baterie vybitá, vyměnit: 4 x 1,5 V AA Mohou se používat baterie zinek/uhlík a alkalie/man- gan a rovněž hydrogenové akumulátory nikl/kadmium a nikl/kov. Akumulátory se při zasunutém síťovém přístroji nen- abíjejí. Je zapotřebí zvláštní nabíjecí přístroj.

1. Genel notlar



1.1 Giriş

Soehnle Industrial Solutions'ın bu ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. En son teknolojinin tüm özellikleriyle donatılmıştır ve kullanım kolaylığı için optimize edilmiştir.

Lütfen kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

Herhangi bir sorunuz varsa veya cihazınızla ilgili kullanım talimatlarında yer almayan herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen Soehnle Industrial Solutions servis merkezinizle veya müşteri danışma servisimizle iletişime geçin:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-posta: info@sis.gmbh

Bu kullanım talimatları tüm standart fonksiyonları ve ayarları açıklamaktadır. Soehnle Professional kompakt terazi 9115.

Teslimat kapsamı:

- Kompakt terazi 9115
- Güç kaynağı ünitesi
- Kullanım kılavuzu

Daha fazla bilgi ve belge şu adreste bulunabilir:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Lütfen www.soehnle-professional.com web sitemizdeki Müşteri Merkezine gidin ve İndirmeler altında Compact Scale 9115'i seçin.

1.2 Kullanım amacı

Soehnle Industrial Solutions GmbH 9115 terazisi, malların tartımında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu terazi, AT içinde yasal olmayan ticari kullanım için tasarlanmıştır. EC Direktifleri 2014/30/EU, 2014/35/EU'nun geçerli gereklilikleriyle uyumludur.

1.3 Güvenlik uyarısı

Lütfen üniteyi kullanmadan önce kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyun. Bunlar, ünitenin kurulumu, kullanım amacı ve bakımı için önemli talimatlar içerir.

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda üretici sorumlu değildir:

Artırılmış güvenlik gereksinimleri altında elektrikli bileşenler kullanılırken, ilgili yönetmeliklere uyulmalıdır. Elektrik varken asla ünite üzerinde çalışmayın.

Yanlış kurulum garantiyi geçersiz kılacaktır. Elektrik bağlantı koşulları, güç kaynağı ünitesi üzerinde yazılı değerlere uygun olmalıdır. Üniteler binalarda çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

İç mekanlarda. Çalışma için izin verilen ortam sıcaklıklarına uyun (teknik bilgiler).

Ünite elektromanyetik uyumluluk gereksinimlerini karşılamaktadır. Standartlarda belirtilen maksimum değerlerin

1. Genel notlar

aşılmasından kaçınılmalıdır.

Sorun olması durumunda Soehnle Industrial Solutions GmbH servis ortağınızla iletişime geçin.

1.4 Temizlik

Temizlik için nemli bir bez ve piyasada bulunan temizlik maddeleri yeterlidir. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

1.5 Bakım ve servis

Kantar rutin bakım gerektirmez. Ancak, doğruluğunun kontrol edilmesi tavsiye edilir aralıklar. Sıklık, terazinin kullanımına ve durumuna bağlıdır.

Herhangi bir sapma tespit edilirse lütfen satıcınıza veya Soehnle Industrial Solutions GmbH servis ortağına başvurun.

1.6 Not

Bu ünite, yürürlükteki 2014/30/EU sayılı EC Direktifine uygun olarak radyo paraziti bastırılmıştır. Bununla birlikte, aşırı elektrostatik ve elektromanyetik etkiler altında, örneğin ünitenin hemen yakınında bir radyo veya cep telefonu çalıştırırken, ekran değeri etkilenebilir. Parazit sona erdikten sonra, ürün amaçlandığı gibi tekrar kullanılabilir; gerekirse tekrar açılmalıdır. Kalıcı elektrostatik parazit durumunda, platformun topraklanmasını öneririz.

Cihaz bir ölçüm aletidir. Hava akımları, titreşimler, hızlı sıcaklık değişimleri ve güneş ışığına maruz kalma tartım sonucunu etkileyebilir.

Terazi IP 65 koruma sınıfına uygundur. Aşırı yüksek nem, buharlar, aşırı agresif sıvılar ve ağır kirlere maruz bırakılmamalıdır.

1.7 Garanti / Sorumluluk

Teslim edilen üründe Soehnle Industrial Solutions GmbH'nin sorumlu olduğu bir kusur varsa, Soehnle Industrial Solutions GmbH ya kusuru giderme ya da yenisini tedarik etme hakkına sahiptir. Değiştirilen parçalar Soehnle Industrial Solutions GmbH'nin mülkiyetine geçer. Kusurun giderilmesi veya yedek parça teslimatı başarısız olursa, yasal hükümler geçerli olacaktır. Garanti süresi 2 yıldır ve satın alma gününden itibaren başlar. Lütfen faturayı kanıt olarak saklayın. Servis durumunda lütfen satıcınıza veya Soehnle Industrial Solutions GmbH müşteri hizmetlerine başvurun.

Özellikle aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan hasarlar için garanti verilmaz: Uygun olmayan, yanlış depolama veya kullanım, alıcı veya üçüncü şahıslar tarafından hatalı montaj veya devreye alma, doğal aşınma ve yıpranma, modifikasyon veya kurcalama, hatalı veya ihmalkar kullanım, özellikle aşırı zorlanma, kimyasal, elektrokimyasal, elektriksel etkiler veya nem, Soehnle Industrial Solutions GmbH'nin hatası olmaması koşuluyla.

Operasyonel, iklimsel veya diğer etkiler malzemenin koşullarında veya durumunda önemli bir değişikliğe yol açarsa, cihazların kusursuz genel işlevine ilişkin garanti geçersiz hale gelecektir. Soehnle Industrial Solutions GmbH'nin münferit durumlarda garanti vermesi, garanti süresi boyunca teslimat kaleminde kusur bulunmaması anlamına gelir.

Olası iade nakliyesi için orijinal ambalajı saklayın.

1. Genel notlar

1.8 Teknik Veriler

Tartma kapasitesi:	6 kg	12 kg	30 kg
Hassasiyet:	1 g	2 g	5 g
Çalışma sıcaklığı:	5° – 35°C		
Azami hava nem oranı:	95 %		
Saklama sıcaklığı:	-15° – 55°C		

Gövde, gıda maddelerine uygun plastikten imal edilmiştir. Alaşımlı çelik platform.
Gerilim beslemesi: 4 adet 1,5 V Mignon AA veya fişli güç kaynağı.

1.9 Bertaraf



Bu ürün normal atık olarak değerlendirilmemelidir, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için bir kabul noktasına götürülmelidir. Daha fazla bilgi için yerel yönetiminizle, belediye atık imha hizmetleriyle veya ürünü satın aldığınız şirketle iletişime geçin.

2. Devreye alma

2.1 Ekran ve kullanım tuşları

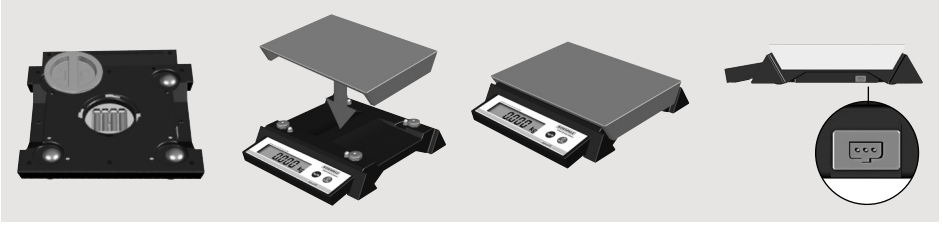


Dara alma fonksiyonunu
Aç/Kapat



Birim değiştirme kg / lb / oz

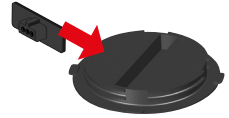
2.2 Çalıştırılması



1. Pilleri yerleştirin veya güç kaynağını* prize takın.
2. Platformu terazinin üzerine oturtun.
3. Teraziyi, kullanılacağı yere yerleştirin.
4. Terazinin yatay konumda durmasına özen gösterin.

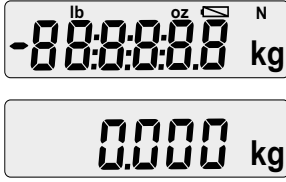
Terazi çalışmaya hazırdır

* Cihaz tarafında, birlikte teslim edilen fişli güç kaynağı için bir giriş yuvası mevcuttur. Lütfen sadece orijinal güç kaynağı kullanın. Güç kaynağı, suya karşı korumalı değildir ve bu nedenle su ile temas etmemelidir. Terazinin nemli alanlarda akü veya piller ile çalıştırılması durumunda, cihaz tarafındaki giriş yuvası birlikte teslim edilen tapalar ile kapatılmalıdır (yedek tapaları düzgün saklayın).



3. Fonksiyonlar

3.1 Tartmak



Teraziyi çalıştırın.

Öncelikle 888888 kontrol göstergesi, ardından 0.0000 belirlir.

3.2 Dara Almak



Kabı platformun üzerine yerleştirin.

1 defa tuşa basın.

"0.000 n" göstergesi belirir. Tartılacak ürünü koyun.

Tuşa tekrar basın..

„0.0“ göstergesinin belirmesini bekleyin.

Sonraki tartılacak ürünü ekleyin, vs. Bu işlem, maksimum taşıma kapasitesine kadar tekrarlanabilir.

3.3 Toplam Ağırlık Göstergesi



Üzerinde yük bulunan terazide tuşa 1 defa basın.

0.000 göstergesi belirir. Tartılacak ürünü teraziden alın.

Toplam ağırlık, eksi ön işareti ile gösterilir.

3.4 Kapatmak



0.000 gösterildiğinde tuşa basın.

3.5 Birim Değiştirmek



Birim her zaman değiştirilebilir. Son olarak ayarlanan birim, terazi kapatıldıktan sonra da etkin kalır ve terazi yeniden çalıştırıldığında gösterilir.

4. Arıza Mesajları

Ekran	Açıklama / düzeltici eylem
	Aşırı yük: Terazinin tartma kapasitesini dikkate alın.
	Düşük yük: Teraziyi yeniden çalıştırın.
	Pil boşaldı. Lütfen değiştirin: 4 adet 1,5 V AA Bu terazide çinko/karbon ve alkali/mangan pilleri ve de nikel-kadmiyum ve nikel-metal-hidrid aküleri kullanılabilir. Akülerin, güç kaynağı prize takılı olduğunda şarj edilmediklerini lütfen dikkate alın. Ayrı bir şarj cihazı gereklidir.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.051.097 | Version 2.0 | Stand 05/2023